



Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.96
14 декабря 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
ДЕВЯНОСТО ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в среду, 12 декабря 1984 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)

позднее: Г-н ГУМУСИО ГРАНЬЕР (Боливия)
(Заместитель Председателя)

- Празднование десятой годовщины принятия Хартии экономиче-
ских прав и обязанностей государств [80]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

84-64576/A

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРАЗДНОВАНИЕ ДЕСЯТОЙ ГОДОВЩИНЫ ПРИНЯТИЯ ХАРТИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Как помнят члены Ассамблеи, в ходе третьего пленарного заседания Генеральная Ассамблея постановила провести сегодня пленарное заседание, чтобы отпраздновать, согласно рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащейся в его резолюции I984/64, десятую годовщину принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств.

В этот день десять лет тому назад Генеральная Ассамблея приняла Хартию экономических прав и обязанностей государств. Это празднование предоставляет нам ценную возможность сделать обзор функционирования глобальной экономической системы за последнее десятилетие. При этом мы должны сконцентрировать внимание на том, что было достигнуто или оставлено без внимания, а также что нужно сделать для того, чтобы укрепить международное экономическое сотрудничество.

Основным направлением Хартии экономических прав и обязанностей государств было и все еще является содействие развитию международного экономического сотрудничества. Среди прочего, в этом документе указывается, что все государства обязаны осуществлять свои экономические отношения таким образом, чтобы при этом учитывались интересы других стран.

(Председатель)

Процесс, который привел к принятию Хартии экономических прав и обязанностей государств 12 декабря 1974 года, должен рассматриваться в более широком контексте усилий, которые несколькими месяцами ранее привели к принятию соответствующего документа - Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка.

Экономический кризис начала 70-х годов привел к новому осознанию того факта, что международное сообщество должно взять на себя обязательство внести структурные изменения в характер международных экономических отношений. Важные решения, принятые Генеральной Ассамблеей в 1974 году, были поэтому необходимы в интересах нашего взаимозависимого мира.

Сегодня по-прежнему важно подчеркнуть, что при принятии действий, оказывающих влияние на экономические отношения между странами, нельзя руководствоваться узкими соображениями или ограниченными концепциями. Организации, играющие главную роль в этой области, не должны функционировать лишь в первоначальных рамках, которые были определены при их создании. Напротив, они должны отвечать изменяющимся потребностям и нуждам стран и народов, ради которых они созданы.

Растущее значение развивающихся стран в целом в глобальной экономике является, возможно, самым важным элементом, определяющим призыв к переориентации структуры международных экономических отношений. Развивающиеся страны обеспечивают рынок для почти четверти экспорта из развитых стран. Следовательно, рост в развивающихся странах благоприятно сказывается на экономике развитых стран как с точки зрения спроса, так и занятости. И наоборот, жизнеспособность экономики развитых стран имеет непосредственное влияние на будущее экономики развивающихся стран. Короче говоря, взаимозависимость нашей глобальной экономики делает очевидной необходимость принятия коллективных усилий по улучшению международного экономического положения.

(Председатель)

За прошедшее десятилетие Генеральная Ассамблея предприняла ряд инициатив по улучшению глобальных экономических условий. Результаты этих инициатив оказались меньшими, чем ожидалось. Необходимость рациональной эксплуатации глобальных ресурсов и справедливого распределения экономических благ остается вопросом неотложного и первостепенного значения.

Хартия экономических прав и обязанностей государств в целом рассматривается правительствами как воплощение кардинальных принципов, которыми государства должны руководствоваться во взаимоотношениях друг с другом. Она также расценивается как разумное выражение потребностей гармоничного развития мировой экономики, а также поддержания международного мира и безопасности.

Именно в этом духе я хотел бы по этому случаю обратиться ко всем государствам, развитым и развивающимся, с призывом осуществить на практике этот важный документ - Хартию экономических прав и обязанностей государств.

А сейчас я приглашаю выступить Генерального секретаря.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (устный перевод с испанского): Десять лет назад Генеральная Ассамблея приняла Хартию экономических прав и обязанностей государств. Это декларация непреходящего значения, основанная на осознании того факта, что в мире растущей взаимозависимости международные экономические проблемы могут быть разрешены только посредством более тесного многостороннего сотрудничества. Хотя некоторые вопросы, возникающие из этой предпосылки, могут стать предметом обсуждений, основной принцип, провозглашенный этой Хартией, стоит выше всех различий в позициях и приоритетах. Это принцип содействия экономическому порядку, основанному на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общих интересах и сотрудничестве между государствами, независимо от их экономической и социальной системы.

(Генеральный секретарь)

Последние десять лет были годами большого беспокойства в экономической сфере. Они выявили определенные трудности, с которыми столкнулись развивающиеся страны, и они также подчеркнули важность более систематического сотрудничества между странами. Столкнувшись с этой проблемой, мировое сообщество ожидает от Организации Объединенных Наций разработки концепций и определения условий, соответствующих такому сотрудничеству. Организация является единственным форумом для всеобъемлющего обсуждения вопросов, касающихся долгосрочных перспектив развития и устранения диспропорций в международных экономических отношениях. Многие из важных экономических вопросов, которые отражены в Хартии экономических прав и обязанностей государств, продолжают оставаться в повестке дня Генеральной Ассамблеи. Проблемы наименее развитых из развивающихся стран продолжают оставаться предметом особой озабоченности, требующим принятия неотложных действий. Принятие Генеральной Ассамблеей очень важной декларации о критическом экономическом положении в Африке свидетельствует об этой озабоченности.

Существование в сегодняшнем мире бедности ведет к повторению жестоких экономических и социальных кризисов в развивающихся странах. Это не только укор совести международного сообщества, но также угроза международной стабильности в целом. Нам предстоит еще достичь нового консенсуса по экономическим вопросам в свете мировых экономических и политических реальностей. Для достижения этого потребуется время, но отсутствие консенсуса не должно помешать прогрессу в критических областях. Я полагаю, что принятие позитивных действий в этих областях было бы самым лучшим подтверждением цели обеспечения более мирного и процветающего будущего для всех народов мира.

Г-н ФИШЕР (Австрия), Председатель Экономического и Социального Совета (устный перевод с английского): Экономический и Социальный Совет в своей резолюции I984/64 принял решение рекомендовать

(Г-н Фишер, Австрия)

Генеральной Ассамблее отметить десятую годовщину принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств в подходящей и соответствующей форме на пленарном заседании 12 декабря 1984 года. Генеральная Ассамблея, согласившись с этой рекомендацией Совета, предоставила возможность оценить важность этого исторического события и подумать над ее дальнейшим соответствием нашим усилиям по решению проблем увеличивающейся глобальной экономической взаимозависимости.

Приняв Хартию экономических прав и обязанностей государств, ее авторы стремились предоставить международному сообществу эффективный инструмент для установления новой системы международных экономических отношений, основанных на справедливости, суверенном равенстве и взаимозависимости интересов развитых и развивающихся стран. Выражалась надежда на то, что эволюция экономических и социальных принципов, отвечающих потребностям более справедливых международных отношений, внесла бы большой вклад в продвижение дела развития и содействие социальному прогрессу в условиях большей свободы.

(Г-н Фишер, Австрия)

Сегодня, спустя десять лет после принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств, мы должны заявить, что многие из этих надежд и чаяний остались не выполненными. Многие из наших усилий, направленных на обеспечение экономического и социального развития таким образом, чтобы это действительно соответствовало полному объему этого исторического процесса перемен, все еще сталкиваются с большими трудностями. Некоторые из этих трудностей обусловлены большим объемом и сложностью проблем, которыми мы занимаемся. Другие являются результатом несходства интересов и различия подходов и перспектив в преследовании цели достижения более благополучной и мирной жизни на земле.

Как бы ни отличались наши взгляды относительно причин отсутствия прогресса при решении неотложных мировых экономических и социальных проблем, тем не менее, я полагаю, что мы все согласны с необходимостью более тесного и эффективного международного экономического сотрудничества. В этом смысле основные цели, лежащие в основе Хартии экономических прав и обязанностей государств, не менее важны сегодня, как и десять лет назад.

Именно в этом смысле мы должны воспользоваться этим случаем с тем, чтобы вновь подтвердить свое обязательство укреплять такое сотрудничество.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Халилу, представителю Египта, который будет выступать от имени Группы 77.

Г-н ХАЛИЛ (Египет) (устный перевод с английского): Сегодня мы собрались на этом форуме для того, чтобы отметить десятую годовщину принятия в 1974 году Хартии экономических прав и обязанностей государств в осуществление резолюции 1984/64 Экономического и Социального Совета, которая, среди прочего, рекомендовала Генеральной Ассамблее отметить на своей тридцать девятой сессии эту дату

(Г-н Халил, Египет)

подходящим и соответствующим образом на пленарном заседании. Мы все еще помним красноречивые слова бывшего президента Мексики г-на Луиса Эчеверрия, которые он произнес в Сантьяго в 1972 году, выступая на Третьей международной конференции по вопросам торговли и развития:

"Давайте будем применять конкретные принципы солидарности людей в области отношений между странами".

Затем он внес предложение о принятии Хартии экономических прав и обязанностей, что привело к принятию Генеральной Ассамблеей спустя два года Хартии экономических прав и обязанностей государств.

Ввиду неотложной важности, которая придается этой Хартии и ее воздействию на международные экономические отношения, государства-члены Группы 77 надеялись, что довольно значительный прогресс в осуществлении положений Хартии со времени ее принятия 10 лет назад оправдал бы подлинное празднование этой даты. Однако сегодня нам приходится довольствоваться лишь празднованием годовщины принятия Хартии, положения которой еще не выполнены.

Десять лет спустя после принятия резолюции ряд развитых стран не пошли дальше того, что на языке Организации Объединенных Наций может быть просто названо как "приняли к сведению" положения этого универсального документа. Разрыв между тем, что говорится в Хартии относительно различных элементов международных экономических отношений, и тем, что осуществлено на сегодняшний день, нельзя ни упускать из виду, ни приукрашивать. Хотел бы привести несколько примеров: Хартия призывает способствовать установлению рациональных и справедливых экономических отношений, а также расширению и либерализации международной торговли. Что касается осуществления этих призывов, то в действительности сегодня наблюдается значительный рост протекционизма, который стал более конкретным в плане тех, кого он затрагивает, более секторальным по охвату и более дискриминационным по своим последствиям. Рост протекционизма и его существующие структуры оказали значительное неблагоприятное воздействие на торговлю, особенно на экспорт развивающихся стран.

(Г-н Халил, Египет)

Развитые страны дали слово и даже приняли на себя обязательства воздерживаться от наложения новых ограничений и стремиться к ликвидации существующих. Но практика по-прежнему далека от подлинного расширения и либерализации международной торговли.

Хартия поддерживает право всех государств принимать полное участие в международном процессе принятия решений при разрешении экономических, финансовых и валютных проблем. Однако прошлое десятилетие было отмечено нестабильностью, подчеркнутой периодами кризисов, на фоне которых недостатки международной валютной системы становятся все более очевидными. Серьезные экономические проблемы, стоящие перед развивающимися странами в этот период, в основном имели внешний характер и происходили прежде всего в результате функционирования системы, в которой развивающиеся страны играли малую и незначительную роль. Правда, нельзя отрицать того, что это положение дел вызвало определенный стимул в направлении процесса перемен. Важность укрепления роли развивающихся стран в процессе принятия решений многосторонними финансовыми учреждениями как следствие этого была в некоторой степени подтверждена. Тем не менее, организационные изменения и изменения в политике в рамках многосторонних финансовых учреждений пока что ни в коей мере не удовлетворяют ожидания развивающихся стран.

С другой стороны, Хартия экономических прав и обязанностей государств, как хорошо известно, подчеркивает значение урегулирования цен на экспорт из развивающихся стран по отношению к импортным ценам и призывает к заключению более многосторонних торговых соглашений. Тем не менее, соглашение о создании общего товарного фонда еще не ратифицировано обязательным для этого большинством в две трети голосов для того, чтобы этот фонд стал действующим.

Я не буду останавливаться здесь подробно на некоторых других статьях, отраженных в Хартии, касающихся ликвидации колониализма, апартеида, расовой дискриминации, неоколониализма и всех форм агрессии извне, оккупации господства (статья 16); или обязанности

(Г-н Халил, Египет)

содействовать сбалансированному развитию мировой экономики (статья 31); или содействия осуществлению всеобщего и полного разоружения и использования высвобождаемых в результате этого ресурсов на цели развития (статья 15). Достаточно лишь напомнить самим себе о признании правительствами того, что Хартия является основным документом в области политических и экономических отношений. Существует единое мнение относительно того, что Хартия должным образом отражает реальности взаимозависимости, особенно в области глобальных экономических отношений. Она подчеркивает важность расширения международного сотрудничества с целью сбалансирования мировой экономики.

По такому случаю как сегодня нам необходимо подчеркнуть, что недостаточно лишь одних благих намерений. Нам необходимо остановиться и подумать. Необходимо спросить себя спустя 10 лет после принятия Хартии: каково положение дел? Осуществлена ли Хартия полностью и соответствующим образом? Осуществляют ли развивающиеся страны полный суверенитет над своими природными ресурсами в рамках нынешнего международного экономического порядка? Были ли международные экономические отношения перестроены на справедливой и демократической основе, как предусмотрено в Хартии? Начались ли глобальные переговоры? И наконец, улучшилось ли общее экономическое положение развивающихся стран со времени принятия Хартии?

По мнению Группы 77, ответ на все такие основополагающие вопросы, к сожалению, является в целом отрицательным.

(Г-н Халил, Египет)

Декларация министров иностранных дел Группы 77, опубликованная по завершении восьмого ежегодного совещания, проведенного в сентябре с.г. в штаб-квартире Организации Объединенных Наций, кратко описывает критическое положение мировой экономики, в ней говорится:

"В то время как экономический подъем в развитых странах по-прежнему характеризуется отсутствием равномерности и его устойчивость нельзя гарантировать, в большинстве развивающихся стран по-прежнему наблюдается застой или снижение темпов роста. Развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с неблагоприятной окружающей обстановкой, характеризующейся снижением цен на сырьевые товары, резкими колебаниями обменного курса, ухудшением условий торговли, усилением протекционизма, высокими реальными процентными ставками, тяжелым бременем задолженности, оттоком финансовых средств, сокращением реального объема официальной помощи в целях развития (ОПР) и критической нехваткой средств, испытываемой многосторонними учреждениями по финансированию развития. Министры отметили, что все увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами является следствием несправедливости и неравенства, присущими существующей системе, и что кризис представляет собой не просто циклическое явление, а результат глубоких структурных несоответствий и диспропорций. Таким образом, как было ими отмечено, устойчивый и сбалансированный подъем мировой экономики требует осуществления справедливых мер по установлению равновесия".

... "Министры вновь подтвердили свою убежденность в том, что концепция взаимозависимости является основой взаимовыгодного сотрудничества между всеми странами. Они с сожалением отметили, что некоторые развитые страны, признавая концепцию взаимозависимости, по-прежнему проводят политику, наносящую ущерб

(Г-н Халил, Египет)

интересам развивающихся стран. Они вновь заявили, что взаимозависимость должна вести к согласованным усилиям в интересах всех стран и должна способствовать ликвидации растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами". (A/39/536, пункты 8, 12)

Развивающиеся страны всегда выражали и демонстрировали не только свое желание, но и свою решимость и прагматическую позицию в отношении серьезного диалога со своими партнерами среди развитых стран с целью полного осуществления положений, отраженных в различных глобальных соглашениях и документах таких, как Хартия экономических прав и обязанностей государств, Декларация о создании нового международного экономического порядка и Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций; все эти документы направлены на создание нового международного порядка, в котором можно было бы достичь справедливости, равенства, мира и безопасности.

Позвольте мне в заключение более оптимистично заявить, что, несмотря на разочарование и огорчение, Группа 77 хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить свою решимость продолжать конструктивное рассмотрение хода осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств. Мы будем продолжать сотрудничать - я подчеркиваю сотрудничать - в определении наиболее соответствующих делу мер по осуществлению Хартии, что привело бы к прочному решению тяжелых экономических проблем развивающихся стран в рамках Организации Объединенных Наций. От имени государств-членов Группы 77 я хочу выразить нашу искреннюю надежду на то, что осуществление в апреле следующего года этого рассмотрения действия Хартии приведет к определению желаемых целей и что соответствующий доклад, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии, откроет новую эру международного понимания и сотрудничества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас я представляю слово Его Превосходительству г-ну Кришнану (Индия), который выступит от имени Движения неприсоединившихся стран.

Г-н КРИШНАН (Индия) (устный перевод с английского): Я испытываю большое удовольствие, выступая в этом форуме от имени Движения неприсоединившихся стран. Вполне уместным является то, что мы собрались в ознаменование десятой годовщины принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств в канун сороковой годовщины Организации Объединенных Наций. Хартия представляет собой веху в процессе, который был начат с создания самой Организации Объединенных Наций, — подтверждение права каждой нации, большой или малой, богатой или бедной, имущей или неимущей, на полный суверенитет и равенство. Хартия увеличивает акцент на суверенитет в экономическом проявлении и является еще одним шагом международного сообщества в направлении установления справедливого и равноправного экономического порядка в мире. Хартия пытается ликвидировать дисбаланс прав и обязанностей тех стран, которые своеобразное историческое наследие обрекло на постоянно сохраняющиеся условия бедности и лишений, а также тех стран, которые оказались в неблагоприятном положении в существующих международных экономических отношениях. Хартия является попыткой ликвидировать этот дисбаланс и олицетворяет собой последовательный принцип Движения неприсоединившихся стран.

Несмотря на историческую значимость факта принятия этого документа, становится все более очевидным, что 10 лет спустя после принятия Хартия по-прежнему не осуществлена в большей своей части, и мировая экономика как и прежде страдает от серьезного структурного дисбаланса, который был усугублен недавним экономическим кризисом, имеющим беспрецедентные со времен великой депрессии масштабы. От общего спада больше всего страдают развивающиеся страны, которые сталкиваются со все большим дефицитом платежного баланса,

(Г-н Кришнан, Индия)

ростом внешней задолженности и ухудшением условий торговли наряду с резким уменьшением помощи на развитие.

Следует отметить, что, пытаясь восстановить сбалансированность в международных экономических отношениях, Хартия должным образом принимает в расчет законные интересы более богатых и промышленно развитых государств. Этот документ по сути дела является исключительно мудрым. 10 лет назад он совершенно очевидно предвосхитил все увеличивающуюся взаимозависимость мировой экономики, взаимосвязь между миром и развитием и необходимость большего международного сотрудничества на благо всех. Все наши усилия, направленные на обеспечение сотрудничества, проистекают из этих основополагающих посылок. Поэтому достоин сожаления тот факт, что консенсус в отношении целей развития, воплощенный в Хартии и во многих других документах Организации Объединенных Наций, сам по себе ставится под сомнение. Ничто не может нанести большего ущерба международному экономическому сотрудничеству в то время, когда оно столь необходимо.

Именно в этом духе страны Движения неприсоединения выразили свое сожаление по поводу ограниченного ответа на просьбу Генерального секретаря предоставить информацию в порядке обзора осуществления. Мы надеемся, что предлагаемая сессия Специального межправительственного комитета в будущем году позволит внимательно изучить области, которым необходимо уделить большее внимание со стороны международного сообщества, и приведет к твердому консенсусу относительно мер, направленных на достижение этих целей. Мы понимаем, что у некоторых стран есть оговорки в отношении некоторых положений Хартии. В этой связи мы хотели бы предложить им вновь присоединиться к основному магистральному направлению международного общественного мнения по экономическим правам и обязанностям.

Одной из областей, требующих неотложного рассмотрения, является либерализация торговли. Положения статей 14 и 18 об увеличении доступа для экспорта развивающихся стран и о благоприятном

(Г-н Кришнан, Индия)

режиме для экспорта этих стран особенно важны. Основная направленность либерализации торговли после раунда переговоров Кеннеди и Токийского раунда переговоров была, очевидно, повернута вспять, и новые протекционистские барьеры стали принимать произвольные и дискриминационные формы. Для того чтобы восстановить доверие к международной торговле, важно, чтобы существующие обязательства о замораживании и ограничении протекционизма были незамедлительно осуществлены. В соответствии со статьей 22 необходимо предпринять гораздо большие усилия для увеличения притока финансовых средств в развивающиеся страны, с тем чтобы достичь на прогрессивной основе международно согласованных показателей официальной помощи на цели развития. Ирония заключается в том, что в нынешних тяжелых экономических условиях имеет место чистый приток капитала из развивающихся стран.

(Г-н Кришнан, Индия)

Генеральная Ассамблея позволила сфокусировать внимание международного сообщества на критическом экономическом положении в Африке. Премьер-министр Индии в качестве председателя движения неприсоединившихся стран выразил солидарность движения неприсоединившихся стран с усилиями африканских стран и обратился с призывом ко всем членам объединить усилия для того, чтобы разрешить эту безотлагательную задачу, а также долгосрочную задачу обеспечения стабильного экономического роста. Цель коллективной самообеспеченности посредством увеличения экономического сотрудничества среди развивающихся стран, как это воплощено в Хартии, является одним из основных принципов движения неприсоединения. В этом духе мы готовы вместе с остальными членами международного сообщества оказывать всевозможную помощь.

В заключение я хотел бы обратить особое внимание на главу 8 Хартии (резолюция 3281 (XXIX)), в которой говорится о важной ответственности всех стран "в содействии структурным изменениям в... мировой экономике" для достижения более рациональных и справедливых международных экономических отношений. В статье 10 далее предусматривается, что все государства

"имеют право полностью и эффективно участвовать в международном процессе принятия решений для урегулирования мировых экономических, финансовых и валютных проблем..."

Совершенно ясно, что это одна из наиболее важных областей, вызывающих беспокойство. Нет необходимости подробно останавливаться на тех причинах, которые побудили главы государств и правительств, собравшиеся на Седьмую встречу в верхах стран движения неприсоединения в Дели в марте 1983 года, подчеркнуть необходимость безотлагательного начала глобальных переговоров и призвать к проведению международной конференции по финансовым и валютным проблемам в целях развития. С того времени, как прозвучал этот призыв, необходимость изменений, будем это называть улучшением или реформой, была почти универсально

(Г-н Кришнан, Индия)

признана. Было бы особенно уместно, если бы в десятую годовщину принятия Хартии мы смогли бы достичь взаимопонимания в отношении этого неотложного вопроса и начать процесс консультаций, который позволил бы созвать такую международную конференцию по финансовым и валютным проблемам в целях развития.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас я представляю слово г-ну Паскаль Гайама, Конго, Председателю Группы африканских стран в течение этого месяца.

Г-н ГАЙАМА (Конго) (устный перевод с французского): Лишь несколько дней отделяет нас сейчас от принятия нашей Ассамблеей Декларации о критической экономической ситуации в Африке в то время, когда от имени Группы африканских стран мы делаем краткий обзор Хартии экономических прав и обязанностей государств. Такое совпадение не может не повлиять на наше восприятие.

Очевидно, что Декларация, только что принятая тридцать девятой сессией Генеральной Ассамблеи, не упоминает эту Хартию, принятую резолюцией 3281 (XXIX) 10 лет назад, в преамбуле которой говорится, что

"одной из основных целей настоящей Хартии является содействие установлению нового международного экономического порядка..."

Тем не менее, для многих африканцев нормы и принципы, определенные Хартией, по-прежнему имеют бесспорную ценность и сохраняют полезность, которую никто не может недооценивать для осуществления целей, изложенных в нашей Декларации.

В самом деле, если общая экономическая и социальная ситуация африканского континента сегодня далека от условий, предусмотренных в Хартии, когда Генеральная Ассамблея заявила о том, что, "желая... содействия... экономическому и социальному прогрессу всех стран, особенно развивающихся стран", мы должны, несомненно, помнить прежде всего о результатах особенно разрушительных стихийных бедствий, таких как засуха и опустынивание, от которых серьезно страдает экономика, структура которой все еще далека от стабильности.

(Г-н Гайама, Конго)

Тем не менее, эти стихийные бедствия являются не единственными, связанными с этим факторами. Они лишь добавляют и усугубляют другие факторы, которые являются столь же плачевными, такие как законы и практика в рамках нынешнего международного экономического порядка.

Исходя из этого, мы можем задать себе вопрос, может ли эффективное осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств, хотя оно и не уменьшило последствия африканского кризиса, по крайней мере сделать возможным определение вызывающих его причин на более систематической основе и, таким образом, предотвращать их более эффективно.

В этом плане Группа африканских стран поддерживает идею о создании межправительственного комитета полного состава, который, мы надеемся, сможет установить четкую связь между экономическим положением в Африке и невыполнением Хартии.

Представляется необходимым для нас подчеркнуть в связи с десятой годовщиной то, что, несмотря на менее чем восприимчивую атмосферу со стороны некоторых развитых стран к целям и принципам Хартии, эта Хартия, тем не менее, остается более, чем пробным камнем всех нормативных подходов, предпринятых в последние годы для того, чтобы придать подлинный смысл концепции экономической отсталости. Это больше не является печальной неизбежностью, а скорее состоянием относительности, вызванным существующей несправедливой в своей основе экономической системой.

Хартия, помимо внесения ясности в определенные концепции и перераспределение ролей, излагает перспективы в отношении претворения в жизнь концепции права на развитие и предлагает осуществить важные структурные реформы, необходимые для изменения характера международных экономических отношений.

Действенность Хартии проистекает как из целей, которые вдохновляли ее разработку, так и из условий, которые сделали это необходимым. Цели, которые стояли 10 лет назад, по-прежнему остаются в силе.

(Г-н Гайама, Конго)

Прежде всего необходимо ввести в безразличное взаимодействие сил рыночного механизма минимум этических соображений, способствующих достижению целей справедливости и равноправия, которые являются основой любых политических начинаний.

Далее важно подчеркнуть, что условия, которые определяли 10 лет назад экономический и социальный кризис мира, не изменились. Этот кризис, который существует, влияет в большей степени на развивающиеся страны, особенно на африканские страны, чем на развитые. Это самый серьезный из переживаемых миром кризисов со времени 30-х годов. Продолжение и обострение этого кризиса совершенно ясно опровергает субъективные теории, приписывающие всю серьезность существующего положения повышению цен на нефть и обвиняющие развитые страны, те страны, которые постоянно извлекают прибыли из ситуации, являющейся выгодной для них во всех отношениях.

Таким образом, при выполнении основных положений Хартии экономических прав и обязанностей государств необходимо решать вопрос о парализующей инертности, с которой она сталкивается здесь, а возможно, даже о скрытой или явной оппозиции со стороны тех, кто с самого начала рассматривал ее как акт, имеющий опасную революционную направленность, цель которого заключается в том, чтобы создать хаос среди более богатых стран. Поэтому они предприняли усилия с целью принизить ее значение и ослабить ее практическую направленность и сузить сферу ее применения в международной экономической жизни, предпринимая попытки разработать новые правила игры в отношении производства и торговли, а также финансов и развития.

Во всех областях проявляется решительное сопротивление, затрагивающее даже основные концепции, такие как:

"суверенное и неотъемлемое право выбирать свою экономическую систему, а также свою политическую, социальную и культурную систему в соответствии с волей своего народа, без вмешательства или применения силы или угрозы извне в какой бы то ни было форме". (резолюция 3281 (XXIX), статья 1)

(Г-н Гайама, Конго)

Различные обстоятельства также показывают, что положение статьи 2, в соответствии с которым

"каждое государство имеет и должно свободно осуществлять полный постоянный суверенитет над всеми своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью, включая право на владение, использование и эксплуатацию",

постоянно подвергается негативной оценке со стороны тех государств, технические возможности, военная и экономическая мощь которых, как считается, дают им право эксплуатировать в империалистических целях ресурсы и деятельность более слабых стран.

Кроме того, учреждения, в чьих либеральных позициях и инициативах не приходится сомневаться, такие как Всемирный банк, не говорят ничего нового при оценке серьезного экономического положения в Африке, утверждая, что международная помощь в целях развития должна прежде всего учитывать те приоритеты и программы, которые сформулированы самими заинтересованными странами.

В этом контексте мы по-прежнему убеждены в том, что если бы глобальные переговоры, предусмотренные в резолюции 34/138 Генеральной Ассамблеи, смогли привести к осуществлению действующих соглашений в таких важных областях, как сырьевые товары, торговля и развитие валюта и финансирование, то это позволило бы осуществить на скоординированной основе основные цели и задачи Хартии, нашедшие свое отражение в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

Оппозиция Хартии проявляется, наконец, в общем отступлении от духа сотрудничества, характеризующемся принятием протекционистских мер, сокращением официальных взносов на цели развития и, в целом, недостаточными усилиями по обеспечению финансирования многосторонних программ развития и восстановления двусторонних процедур, которые не свободны от ответственности за нынешний кризис в развивающихся странах в целом и в африканских странах в частности.

(Г-н Гайама, Конго)

В статье I7 Хартии ясно говорится, что

"Международное сотрудничество в целях развития является единой целью и общим долгом всех государств".

Наши партнеры в промышленно развитых странах не проявляют поспешности в выполнении рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), в частности в том, что касается создания Общего товарного фонда, который представляет особый интерес для Африки, что в конечном счете показывает характер препятствий, которые надо преодолеть для осуществления основных целей Хартии.

Существуют и другие меры, такие, как меры, предусмотренные в Существенной новой программе действий для наименее развитых стран, принятой в 1981 году в Париже, в которой больше всего заинтересована Африка, так как большинство наименее развитых стран находятся в Африке. Осуществление этой Программы все еще обсуждается.

Что касается секторов, то результатов, которых мы надеялись добиться в области промышленного развития с помощью организации Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и в области сельскохозяйственного развития с помощью Международного фонда по сельскохозяйственному развитию (МФСХР), добиться не удалось, несмотря на мобилизацию соответствующих специализированных учреждений.

Наука и техника являются важными инструментами развития, как отмечено в статье I3 Хартии:

"Каждое государство имеет право получать выгоды от достижений и развития науки и техники для ускорения своего экономического и социального развития".

Африка, как и другие заинтересованные регионы мира, не смогла извлечь из этого надлежащей пользы для создания основы подлинно автономного развития.

(Г-н Гайама, Конго)

Вынужденный внешними силами играть незначительную роль в перестройке международной экономической деятельности, которая здесь в основном рассматривается с неокOLONиалистской точки зрения, африканский континент, несмотря на свой огромный потенциал и ресурсы, не смог превратиться в центр развития с целью "содействовать сбалансированному развитию мировой экономики", как говорится в статье 31 Хартии, должным образом учитывая взаимозависимость элементов, составляющих все международное сообщество.

В Лагосском плане действий, принятом в 1980 году, Африка уже пыталась по-новому изложить, в соответствии со своими основными приоритетами, принципы Хартии. На последней конференции глав государств и правительств, проходившей 12-15 ноября 1984 года в Аддис-Абебе, была высказана поддержка активизации этого плана в свете нынешнего положения. Новое экономическое совещание на высшем уровне намечено провести в этой связи в будущем году. На нем, конечно, можно будет, помимо рассмотрения неотложных проблем, провести оценку среднесрочных и долгосрочных проектов, таких как проектов в рамках Десятилетия транспорта и Десятилетия промышленного развития Африки, а также рассмотреть вопросы осуществления региональных экономических проектов.

Таким образом, Лагосский план действий является позитивным откликом Африки на призыв Хартии экономических прав и обязанностей государств в отношении этих целей. Эффективное осуществление Лагосского плана действий позволит Африке стать, как она того желает, привилегированным партнером в рамках сотрудничества и нового международного экономического порядка.

В области политической независимости и суверенитета мы, африканцы, хорошо знаем, как дорого обходится стать суверенным субъектом международного права и действовать соответственно. Но, несомненно, нет иной альтернативы, кроме как быть субъектом международного права, к которому применимы положения Хартии экономических прав и обязанностей государств.

(Г-н Гайама, Конго)

Развивая Всеобщую декларацию прав человека, Хартия оказывает ценную поддержку всем тем, кто борется, как, например, народ Намибии и Южной Африки, за признание неотъемлемых прав народов.

В статье 16 четко об этом говорится:

"Право и обязанность всех государств, индивидуально и коллективно, ликвидировать в качестве необходимого условия для развития колониализм, апартеид, расовую дискриминацию, неоколониализм и все формы агрессии извне, оккупации и господства и вытекающие отсюда экономические и социальные последствия".

В ней также говорится:

"Ни одно государство не имеет права оказывать содействие или поощрять капиталовложения, которые могут явиться преградой на пути к освобождению территорий, оккупированных силой".

Нет нужды подчеркивать, в какой мере в этой связи режим апартеида Южной Африки и проводимая им незаконная оккупация Намибии представляют собой препятствия для полного выполнения условий применения Хартии в Африке.

Совершенно ясно, что в данном случае Южная Африка, отстающая в своем развитии с точки зрения эволюции, находится в исключительно парадоксальном положении, характерном для современных колониальных держав, которые, несмотря на принятие основополагающего документа — Устава Организации Объединенных Наций, — а затем Всеобщей декларации прав человека, не колеблясь, развязывают жестокие колониальные войны, как, например, против народов Алжира, Анголы, Мозамбика и Зимбабве, говоря лишь о некоторых из них.

В конечном счете Африка прекрасно понимает, что принципы, на которых должны строиться международные экономические отношения, мирное сосуществование и независимость государств, подрываются напряженностью, существующей в настоящее время в отношениях между Востоком

(Г-н Гайама, Конго)

и Западом, напряженностью, которую некоторые с удовольствием переносят на наш континент. Гонка вооружений и попытки установить сферы влияния, вытекающие из этого, вряд ли содействуют осуществлению положений статьи 15, в соответствии с которой:

"Все государства обязаны содействовать осуществлению всеобщего и полного разоружения ... и использовать ресурсы, высвобождаемые в результате эффективных мер по разоружению, на экономическое и социальное развитие..."

Среди документов, разработанных в качестве дополнения к положениям Устава Организации Объединенных Наций, Хартия экономических прав и обязанностей государств занимает важное место. Конечно, можно сказать, что существует Устав Организации Объединенных Наций и в его цели уже входит "международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера..." и так далее. Статья 55 Устава Организации Объединенных Наций идет еще дальше, и в главе IX об экономическом и социальном сотрудничестве наций говорится следующее:

"С целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов, Организация Объединенных Наций содействует:

- а) повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития;
- б) разрешению международных проблем в области экономической, социальной, здравоохранения и подобных проблем..."

(Г-н Гайама, Конго)

В Уставе Организации Объединенных Наций фактически говорилось об этом, но если существовала потребность конкретизировать эти условия в области индивидуальных свобод, то во Всеобщей декларации прав человека, как ни в одном другом документе, говорилось более справедливо о вопросе равенства партнеров в мировом развитии.

Нормы и принципы Хартии экономических прав и обязанностей государств затрагивают в основном надежды и реальности мира, в котором мы живем. Генеральная Ассамблея десять лет назад отразила этот дух и потребности, о которых мы говорим сегодня, в своей исторической резолюции 3281 (XXIX), принятой 12 декабря 1974 года по случаю седьмой специальной сессии Организации Объединенных Наций. Развитие человечества характеризуется событиями, действиями и документами, имеющими всеобъемлющее значение, в которых человечество единодушно принимает решение прокладывать путь к миру и процветанию и обеспечивать условия максимальной безопасности и прогресса, на которых основывается цивилизация всех людей, всех государств и на благо всех. Нынешний кризис, с которым мы сталкиваемся на протяжении более десятилетия, показал, что мы должны не просто создавать сеть технологических процессов, в которых люди становятся лишь простыми марионетками в руках тех, кто управляет ими, без учета экологии и условий окружающей среды. Возрождение нашего единства и общей судьбы требует от нас другого подхода к бедности, голоду и нищете, которые являются сегодня вызовом человеческому гению.

Кризисы и отсутствие безопасности, которые характеризуют существование большинства населения нашей планеты, угрозы и опасности, преследующие нас, требуют, чтобы мы решительно изменили свое поведение.

Для нас выбор ясен: Хартия экономических прав и обязанностей государств указывает на один из основных путей возрождения, настоятельно необходимого при нынешних политических, правовых и социально-экономических условиях. Новый международный экономический порядок формирует необходимые рамки для такого возрождения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Следующий оратор — г-н Абдуллах Салах, представитель Иордании, Председатель Группы азиатских государств.

Г-н САЛАХ (Иордания) (устный перевод с арабского): Сегодня Генеральная Ассамблея отмечает десятую годовщину Хартии экономических прав и обязанностей государств, принятой 12 декабря 1974 года. Это является действительно важным событием, в связи с которым Генеральная Ассамблея вспоминает тот дух, на котором основывается Хартия, и цели, ради которых она была сформулирована, самой главной из которых является укрепление сотрудничества и решение международных проблем в области экономических и социальных прав, а также стремление обеспечить новый экономический порядок, основывающийся на справедливости, равном сотрудничестве, общих интересах, взаимозависимости и равных суверенных правах государств. Эта Хартия, которая проистекает из четкого признания важности экономической взаимозависимости между государствами, стремится создать соответствующую международную атмосферу для выработки принципов, способствующих прогрессу и экономическому развитию всех государств мира. В ней особенно подчеркивается необходимость поощрять и оказывать помощь развивающимся странам для достижения лучшего уровня жизни их народов посредством ускорения экономического и социального развития, предоставления имеющихся в распоряжении необходимых средств для такого развития, посредством поощрения международной торговли и облегчения передачи технических и финансовых ресурсов и требуемой технологии. Хартия также подчеркивает необходимость укрепления сотрудничества среди самих развивающихся стран и призывает к созданию условий для международного сотрудничества и ускорения прогресса и создания экономической стабильности.

По случаю десятой годовщины принятия Хартии мы хотели бы приветствовать инициативу, приведшую к принятию этой Хартии. Эта

(Г-н Салах, Иордания)

инициатива была предпринята г-ном Луисом Эчеверрия, бывшим президентом Мексики, который сыграл эффективную роль, ведущую к принятию важных инициатив на международной арене.

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Группа 77, которая собралась в 1974 году также под председательством представителя Мексики, в самом начале сыграли важную роль в формулировании этой Хартии. С момента принятия этой Хартии произошли важные события на международной экономической арене, которые необходимо упомянуть при осуществлении Хартии. Следует особо отметить развитие и укрепление сотрудничества среди развивающихся стран и усилия Группы 77 в укреплении этого сотрудничества, которое распространяется на различные области, самой важной из которых является облегчение и развитие технического и торгового сотрудничества среди развивающихся стран в области науки и техники, а также подготовка системы преференций самими развивающимися странами. Поиск средств для укрепления такого сотрудничества все еще продолжается на различных встречах и с помощью специализированного координационного механизма в рамках Группы 77. Движение неприсоединившихся стран играет активную роль в достижении подобного сотрудничества. Две группы, а именно Группа 77 и Движение неприсоединившихся стран принимали активное участие в усилиях по достижению нового международного экономического порядка путем конструктивных переговоров между развитыми и развивающимися государствами. Примечательными также были результаты диалога "Север-Юг" и конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Другим историческим достижением явилось принятие Конвенции по морскому праву. После длительных и трудных переговоров подавляющее большинство государств мира присоединилось к этим переговорам и этой конвенции. Был также создан Общий фонд сырьевых товаров.

Глобальные переговоры между развивающимися и развитыми странами зашли в тупик. Эти переговоры нацелены на создание нового

(Г-н Салах, Иордания)

международного экономического порядка, который привел бы к стабильности и улучшению международного экономического положения. Мы надеемся, что эти переговоры будут возобновлены как можно скорее, особенно учитывая нынешние экономические условия, требующие ускорения общих усилий государств по сдерживанию международного экономического кризиса, в частности отрицательного влияния этого кризиса на развивающиеся страны. В этой связи мы не можем говорить о Хартии, не говоря об развивающихся странах. Конечно, развивающиеся страны страдают больше других стран от этого кризиса. Экономика этих стран переживает отрицательные темпы роста, если не спад. В то время, когда бремя выплаты внешней задолженности также увеличивается и когда их участие в международной торговле становится все более и более ограниченным, нет никаких сомнений в том, что среди мер, направленных на либерализацию международной торговли, наиболее важными являются меры, дающие доступ экспорту промышленных товаров развивающихся стран в промышленно развитые страны. Мы также должны ликвидировать протекционизм и активизировать предоставление финансовых ресурсов, займов и концессий и улучшить условия предоставления ссуд. В то же самое время мы приветствуем признаки оживления в экономике развитых стран. Мы надеемся, что подобное оживление произойдет и в экономике развивающихся стран. Работа в позитивном духе и в духе конструктивного сотрудничества является наилучшим путем для достижения наших целей и осуществления статей данной Хартии, которая основывается на статьях Устава Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Слово представляется представителю Украинской Советской Социалистической Республики, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н КРАВЕЦ (Украинская Советская Социалистическая Республика): Социалистические страны, от имени которых я выступаю, а именно: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Народная Республика Болгария, Венгерская Народная Республика, Германская Демократическая Республика, Монгольская Народная Республика, Польская Народная Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословацкая Социалистическая Республика и Украинская Советская Социалистическая Республика*, имеют честь заявить следующее.

Хартия экономических прав и обязанностей государств является одним из важнейших программных документов Организации Объединенных Наций в экономической области. Значение Хартии заключается прежде всего в том, что она вместе с Декларацией по установлению нового международного экономического порядка определила главные направления перестройки международных экономических отношений на справедливой, демократической основе. Оценка хода выполнения Хартии является по существу оценкой того прогресса, который был достигнут мировым сообществом на пути претворения в жизнь идей нового международного экономического порядка, и тех трудностей, которые препятствуют процессу демократизации международных экономических отношений.

Особая заинтересованность социалистических стран в глубокой и объективной оценке итогов осуществления Хартии за прошедшие десять лет определяется их искренним стремлением, совместно со

* В связи с десятой годовщиной принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств.

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

всеми другими странами, предпринять конкретные и целенаправленные шаги по перестройке международных экономических отношений на справедливой и демократической основе.

Принципы и положения Хартии определяют не только экономические, но и политические отношения государств. Равноправие, признание полного суверенитета государств в сфере их экономической деятельности, недопустимость какого-либо вмешательства во внутренние дела других государств, мирное сосуществование и обязанность государств содействовать осуществлению всеобщего и полного разоружения — эти политические принципы Хартии находят полное понимание и поддержку подавляющего большинства государств-членов Организации Объединенных Наций.

Однако процесс разрядки международной напряженности, отмеченный в середине 70-х годов расширением и устойчивым развитием экономических, научно-технических и культурных связей между всеми государствами, был нарушен по вине империалистических государств. Взятый в Соединенных Штатах Америки в конце 70-х — начале 80-х годов курс на изменение в свою пользу сложившегося военно-стратегического равновесия, достижение доминирующих позиций в мире оказал крайне негативное воздействие на развитие нормальных отношений между государствами. Этот курс находится в вопиющем противоречии с Уставом Организации Объединенных Наций и с "Основами международных экономических отношений", зафиксированными в Главе I Хартии, а также с положениями ее Статей 1, 4, 15 и 26.

В результате агрессивной политики империалистических государств создалась опасная ситуация в мире.

Как подчеркнуто в Коммюнике о XXXIX заседании сессии Совета Экономической Взаимопомощи в Гаване, взвинчивание этими силами гонки вооружений является одной из главных причин углубления политической и экономической неустойчивости в мире, усиливает опасность ядерной войны, ставит под угрозу само существование человечества,

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

все более тяжелым бременем ложится на народы мира, отвлекая гигантские материальные и финансовые ресурсы, замедляя экономический и социальный прогресс. Страны - члены СЭВ считают актуальной задачей осуществление реальных мер по обузданию гонки вооружений и разоружению.

Особое значение для выполнения закрепленных в Хартии положений о необходимости поддержания международного мира и безопасности могло бы иметь претворение в жизнь конкретных предложений СССР и других социалистических стран, изложенных в решениях Экономического совещания стран - членов СЭВ на высшем уровне (Москва, 12-14 июня 1984 года), в Предложении государств - участников Варшавского Договора государствам - членам НАТО относительно переговоров о неувеличении и сокращении военных расходов от 5 марта 1984 года, в пражской Политической декларации государств - участников Варшавского Договора от 5 января 1983 года, в Коммюнике о XXXVII сессии Совета Экономической Взаимопомощи от 20 октября 1983 года и во многих других совместных документах социалистических государств относительно прекращения гонки вооружений, неувеличения и сокращения военных расходов, перехода к разоружению с тем, чтобы высвободившиеся средства могли бы быть использованы на нужды социально-экономического развития, в том числе развивающихся стран.

Основными целями Хартии являются также содействие установлению нового международного экономического порядка, укреплению международного сотрудничества в целях развития, преодолению главных препятствий на пути экономического развития развивающихся стран.

Сейчас, спустя десять лет после принятия Хартии, а также Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, практически не достигнуто реального прогресса в деле перестройки международных экономических отношений на равноправной, демократической основе. Начало этому процессу могли положить "глобальные переговоры" по наиболее актуальным мировым

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

экономическим проблемам в соответствии с резолюцией 34/138 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Однако со времени принятия этой резолюции не только не произошло каких-либо позитивных сдвигов в этом вопросе, но имели место попытки отрицать уже достигнутые договоренности. Тупиковая ситуация в вопросе о начале "глобальных переговоров" объясняется нежеланием империалистических кругов отказаться от своих привилегированных позиций в мировой капиталистической экономике. Их политика направлена на то, чтобы не только сохранить, но и расширить неокOLONиальную эксплуатацию развивающихся стран, продолжать выкачивать из этих стран колоссальные финансовые и материальные ресурсы.

Социалистические страны твердо выступают за скорейшее начало в рамках Организации Объединенных Наций глобальных переговоров в соответствии с решениями этой организации, с участием всех государств и при учете их законных интересов.

Как подчеркнуто в принятой на Экономическом совещании стран - членов Совета Экономической Взаимопомощи на высшем уровне Декларации "Сохранение мира и международное экономическое сотрудничество", страны - члены Совета Экономической Взаимопомощи являются последовательными сторонниками принятия эффективных решений и действий, направленных на исключение всякой эксплуатации в международных экономических отношениях, обеспечение беспрепятственного международного научно-технического сотрудничества, устранение дискриминации, искусственных препятствий и неравноправного обмена в торговых отношениях, установление справедливого, экономически обоснованного соотношения цен на сырье, продовольствие и промышленные изделия и с этой целью усиление контроля за деятельностью транснациональных монополий.

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

Они выступают за упорядочение валютно-финансовых отношений, против политики высоких процентных ставок, за нормализацию условий предоставления и выплаты кредитов, с тем чтобы эти условия, особенно в отношении задолженности развивающихся стран, не использовались в качестве средства политического давления и вмешательства во внутренние дела.

Социалистические страны исходят из глубокого убеждения, что ускоренное развитие освободившихся государств, достижение ими экономической независимости возможны лишь на пути коренной ломки несправедливых экономических отношений, унаследованных от колониального прошлого. Именно этот подход нашел отражение в Хартии экономических прав и обязанностей государств.

В последнее время усилилось давление на развивающиеся страны со стороны империалистических государств с целью заставить их отказаться от проведения прогрессивных социально-экономических преобразований, свернуть государственный сектор экономики, пересмотреть национальные планы и программы развития, отменить законодательные меры, направленные на защиту национальной промышленности, открыть двери для бесконтрольного хозяйничания иностранного частного капитала.

Такое давление является открытым проявлением неокOLONиализма на современном этапе, грубо нарушает положения Хартии, в частности статей 1, 7, 10, 16 и 24.

В этих условиях особое значение имеет установление эффективно-го контроля над деятельностью транснациональных корпораций с целью ограничения их негативного воздействия на международные отношения и развитие. Известное "пакетное предложение" председателя специальной сессии Комиссии ООН по транснациональным корпорациям является реальной основой для завершения Кодекса поведения транснациональных корпораций. Его принятие может стать важным шагом по пути выполнения соответствующих положений Хартии экономических прав и обязанностей государств.

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

Социалистические страны, неуклонно следуя прогрессивным принципам Хартии, реально способствуют их практической реализации.

Это проявляется в политической поддержке справедливых требований развивающихся стран в их борьбе за экономическую деколонизацию, за исключение из сферы международных экономических отношений диктата, шантажа и угроз, за развитие широкого взаимовыгодного и равноправного международного экономического сотрудничества.

Социалистические страны оказывают развивающимся странам всестороннюю и широкую помощь в рамках своих возможностей, в формах, соответствующих их общественному строю, доказавших свою эффективность на практике и получивших признание со стороны самих развивающихся стран. Об этом весьма убедительно говорят данные о такой помощи, объявленные рядом социалистических стран в ООН.

По своему содержанию, принципам и целям торгово-экономическое и научно-техническое сотрудничество социалистических стран с развивающимися представляет собой новый тип международных экономических отношений, который противостоит навязываемой империализмом системе эксплуатации природных и людских ресурсов стран Азии, Африки и Латинской Америки. Характер и формы сотрудничества социалистических стран с молодыми освободившимися государствами находятся в полном соответствии с положениями Хартии, в частности со статьями 4, 14, 18, 19, и представляют собой основной вклад социалистических стран в выполнение Хартии экономических прав и обязанностей государств, в перестройку международных экономических отношений на справедливой и равноправной основе.

Помощь социалистических стран содействует прогрессивным структурным сдвигам в экономике развивающихся стран, вносит существенный вклад в достижение ими экономической самостоятельности. С участием и при помощи социалистических государств в развивающихся странах построены и строятся многие сотни предприятий металлургической,

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

энергетической, машиностроительной, добывающей, легкой промышленности. Осуществляется передача технологии на льготных условиях, подготовка в широких масштабах национальных кадров.

Высокими темпами растет внешняя торговля стран социализма с развивающимися странами. В своей торговой политике страны социализма неукоснительно придерживались и придерживаются принципов Хартии о недопустимости дискриминации в международной торговле и в других областях экономического сотрудничества, необходимости развития международной торговли на основе равноправия и взаимной выгоды, независимо от различий в политических, экономических и социальных системах.

Серьезным тормозом для развития международной торговли и экономического сотрудничества в целом является усиление протекционизма в развитых капиталистических странах, применение империалистическими странами различного рода санкций и эмбарго, использование ими мер экономического давления в политических целях. Несмотря на недвусмысленное запрещение подобных мер в Хартии экономических прав и обязанностей государств, зафиксированное в статьях 16 и 32, практика санкций, шантажа, блокады и других мер экономического принуждения получила весьма широкое распространение. В этой связи принципиальную важность имеет принятие на тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях Генеральной Ассамблеи ООН резолюций "Экономические меры как средство политического и экономического принуждения в отношении развивающихся стран", "Укрепление доверия в международных экономических отношениях", "Хартия экономических прав и обязанностей государств", которые направлены против использования подобных мер для оказания давления на развивающиеся страны или вмешательство в их внутренние дела. Тот факт, что многие империалистические страны проголосовали против принятия этих резолюций, подтверждает, что политика санкций и блокады является частью их внешнеэкономической стратегии. Это не только грубое нарушение Хартии, но и Устава ООН.

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

Важным вкладом в выполнение Хартии является сотрудничество социалистических стран в рамках Совета Экономической Взаимопомощи.

Социалистические страны создали новый тип международной экономической интеграции, которая является примером подлинно равноправного, взаимовыгодного сотрудничества между странами. Общность политических и социально-экономических целей этих государств позволяет странам-членам СЭВ успешно продвигаться по пути кардинального решения всего комплекса социально-экономических проблем.

Новый этап экономической социалистической интеграции был заложен на Экономическом совещании стран-членов СЭВ на высшем уровне, определившем основные направления их взаимного экономического сотрудничества на долгосрочную перспективу.

Как подчеркнуто в принятом на совещании "Заявлении об основных направлениях дальнейшего развития и углубления экономического и научно-технического сотрудничества стран-членов СЭВ", последовательная реализация принятых на Совещании решений "дает новый важный импульс дальнейшему поступательному развитию их экономик и взаимному сотрудничеству, росту престижа и привлекательной силы социализма в мире, еще более тесному и всестороннему укреплению единства стран-членов СЭВ, объединенных общностью коренных классовых интересов и идеологией марксизма-ленинизма".

(Г-н Кравец, Украинская ССР)

Нынешняя напряженная политическая обстановка, нарушение по вине империалистических государств мирохозяйственных связей, отсутствие существенного прогресса на пути перестройки международных экономических отношений на справедливой, демократической основе еще более увеличивает значение Хартии экономических прав и обязанностей государств.

В Коммюнике проходившего на днях в Берлине заседания Комитета министров иностранных дел государств-участников Варшавского договора подчеркнуто, что государства, представленные на заседании, осуждают империалистическую политику силы и выражают свою солидарность и поддержку народам, борющимся за свободу, укрепление независимости и социально-экономический прогресс. Они отмечают важную роль движения неприсоединившихся стран в борьбе за устранение военной опасности, прекращение гонки вооружений и разоружение, за оздоровление международных политических и экономических отношений, против любых форм господства и эксплуатации государств.

Социалистические страны считают, что задача предстоящего в 1985 году всеобъемлющего обзора Хартии экономических прав и обязанностей государств состоит в том, чтобы содействовать устранению препятствий на пути эффективного выполнения ее положений, сделать все, чтобы зафиксированные в Хартии прогрессивные принципы международных экономических отношений, направленные на радикальное оздоровление этих отношений, были воплощены в жизнь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ввиду напряженной работы во время дневного заседания наше торжественное заседание Генеральной Ассамблеи должно быть завершено на утреннем заседании. Поэтому я призываю представителей максимально сокращать свои выступления.

Я также предлагаю, чтобы список ораторов, если нет возражений, был закрыт сейчас.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас я представляю слово г-ну Хенри А.М.Гуда, Суринам, который выступит от группы латиноамериканских стран.

Г-н ГУДА (Суринам) (устный перевод с английского): Сегодня мы отмечаем десятую годовщину принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой на ее 2315-м пленарном заседании 12 декабря 1974 года.

Будучи председателем группы латиноамериканских стран в декабре 1984 года, я хотел бы высказать следующие замечания от имени нашей группы государств в связи с этой торжественной датой.

Статья 34 этой Хартии гласит:

"Пункт, касающийся Хартии экономических прав и обязанностей государств, должен быть включен в повестку дня тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, а затем в повестку дня каждой пятой сессии. Таким образом можно будет систематически и все-сторонне рассматривать осуществление Хартии, включая как достигнутые результаты, так и любые усовершенствования и дополнения, в которых может возникнуть необходимость, и рекомендовать соответствующие меры. При таком рассмотрении должно учитываться развитие всех экономических, социальных, правовых и прочих факторов, связанных с принципами, лежащими в основе настоящей Хартии, и ее целями". (Резолюция 3281 (XXIX), глава IV)

Однако Генеральная Ассамблея в своей резолюции 37/204 от 20 декабря 1982 года просила Генерального секретаря представить доклад об осуществлении этой Хартии для рассмотрения в Экономическом и Социальном Совете на его второй очередной сессии в 1984 году.

Прежде чем приступить к обзору осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств, представляется полезным и целесообразным представить общий обзор того контекста, в котором эта Хартия была предложена, разрабатывалась и была принята.

(Г-н Гуда, Суринам)

В 1971 году президент Мексики Луис Эчеверрия выразил мнение о том, что тяжелое положение развивающихся стран будет облегчено, если экономические права и обязанности государств будут кодифицированы нациями мира. Он достиг консенсуса по этому вопросу с Бразилией и Чили. Документация этого была одобрена группой латиноамериканских стран до сессии планирования ЮНКТАД III, состоявшейся в Сантьяго, Чили, в 1972 году. ЮНКТАД III одобрил идею президента Эчеверрия и создал рабочую группу по подготовке проекта Хартии для представления в его окончательном варианте двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Рабочая группа получила инструкции использовать в качестве основы принципы, принятые на ЮНКТАД I, предложения, высказанные на ЮНКТАД III, Лимскую Декларацию, принципы Алжирской Хартии и документы Второго десятилетия развития. Преодолев ряд препятствий и после продления мандата, окончательный доклад был запрошен у рабочей группы двадцать девятой сессией Генеральной Ассамблеи.

12 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея приняла Хартию экономических прав и обязанностей государств в своей резолюции 3281 (XXIX).

Какие были последствия этой Хартии? Какой прогресс был достигнут с того времени?

По нашему мнению, Хартия экономических прав и обязанностей государств делает особый упор на суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость государств, на равенство прав, развитие международной социальной справедливости и на необходимость того, чтобы государства воздерживались от попыток установления гегемонии и борьбы за сферы влияния. Наше правительство рассматривало и рассматривает эту Хартию как надлежащий инструмент для гармоничного развития мирового сообщества и поддержания международного мира и безопасности.

Однако представляется, что Хартия в целом не осуществлена. Если мы произведем обзор основополагающих моментов и экономических

(Г-н Гуда, Суринам)

прав и обязанностей государств, которые были изложены в Хартии, нельзя не испытывать разочарования. Вмешательство во внутренние дела государств и экономическое принуждение по-прежнему имеют место во многих частях земного шара, угрожая суверенитету, территориальной неприкосновенности и политической и экономической независимости государств. Споры по-прежнему не регулируются мирными средствами в ряде случаев, и международные обязательства часто выполняются недобросовестно.

Генеральный секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств, среди прочего, заявляет, что

"со времени принятия Хартии ... был достигнут значительный прогресс в отношении снижения тарифов на торговлю ... Однако наряду с этим прогрессом отмечалось заметное расширение протекционизма, который стал более конкретным по своему характеру, более широким по охвату секторов и в целом более дискриминационным по своему воздействию. В настоящее время представляется, что протекционизм направлен не только в защиту внутренних рынков, но и в некоторых случаях на захват внешних рынков путем экспортных субсидий. ... Расширение протекционизма и его существующих процедур оказало большое воздействие на торговлю, особенно на экспорт развивающихся стран..." (A/39/332, пункт 6)

Сейчас общепризнано, что протекционизм наносит особенно большой ущерб торговле и развитию развивающихся стран и что необходимо предпринять неотложные меры для обеспечения ликвидации всех барьеров на пути торговли.

Это рассматривается в качестве важного препятствия на пути осуществления положений Хартии. Мы в группе латиноамериканских стран считаем, что уже был нанесен слишком большой ущерб нашей экономике посредством явной или скрытой формы протекционизма, существующего в мире сегодня.

(Г-н Гуда, Суринам)

Давление, ощущаемое в результате снижения цен на сырье и сырьевые товары, чрезмерного повышения цен на импортируемые товары, оплачиваемые главным образом твердым долларом Соединенных Штатов Америки, необходимых займов для целей развития, выплаты задолженности и амортизационных расходов, было слишком большим бременем и подрывало нашу экономику. Сейчас общеизвестно, что внешнеторговый баланс 19 стран Латинской Америки был в 1980 году положительным, и доходы от экспорта превышали затраты на импорт на сумму в 13 млрд. долл. США, в то время как в 1982 году он стал отрицательным на сумму в 1 млрд. долл. США. По сравнению с предыдущими годами цены на 14 из 18 основных экспортных товаров этой группы государств снизились в 1982 году на 25 процентов, в результате чего общая задолженность латиноамериканских стран составляет цифру, в три раза превышающую стоимость экспорта из этого региона.

Что касается общей системы преференций, то после обзора Специального комитета по преференциям было решено, что цели общей системы преференций не были достигнуты и что срок действия этой системы должен быть продлен. Хотя объем торговли, достигнутый в рамках общей системы преференций, увеличился, тем не менее он все еще составляет меньше одной четверти объема облагаемого пошлиной импорта стран, предоставляющих преференции из стран бенефициариев. По нашему мнению, эту систему необходимо расширить и либерализовать.

В том что касается международной валютной системы, то в докладе Генерального секретаря говорится, что серьезные экономические проблемы, стоявшие перед развивающимися странами в отчетный период, в значительной степени были вызваны внешними причинами и отчасти их можно объяснить функционированием системы, в создании и действии которой развивающиеся страны не принимали никакого существенного участия. Если мы хотим как-либо изменить положение дел в этом отношении, то необходимо, чтобы развивающиеся страны более активно

(Г-н Гуда, Суринам)

участвовали в процессе принятия решений в многосторонних финансовых учреждениях. Представляется, что это до некоторой степени осуществляется, однако не в такой степени, которая удовлетворяла бы нашу группу.

Оказание помощи развивающемуся миру замедлилось за последние годы и фактически затормозилось в результате того, что частные банки предоставляют займы под высокий процент. Однако фонды, выделяемые многосторонними финансовыми учреждениями, постоянно увеличивались в течение восьми лет с 1974 по 1982 годы. По нашему мнению, эти учреждения действовали в правильном направлении, предприняв ряд позитивных инициатив. Они могут и должны играть важную роль катализатора в финансировании развития в ближайшем будущем. Поэтому их база ресурсов должна расширяться. К сожалению, процесс восполнения, осуществляемый этими учреждениями, столкнулся с многочисленными препятствиями и трудностями.

В целом можно было бы указать, что наша группа развивающихся стран добилась определенного успеха в передаче собственности на средства производства нашим странам. Концепция создания совместных предприятий, представляется, уже утвердилась в ряде случаев, в особенности в текстильной промышленности и, конечно же, там, где ноу-хау находится под контролем иностранных компаний, а рынки сбыта находятся за рубежом. Поэтому транснациональные корпорации могут по-прежнему осуществлять эффективный контроль над своими местными филиалами. Но определенный прогресс был достигнут и в этой области. Обнадуживает, что многие наши страны могут обеспечить посредством общих мер или индивидуальных соглашений, чтобы филиалы транснациональных корпораций, функционирующие в наших странах, способствовали национальному развитию. Требования, связанные с уровнем производства, и эффективная передача технологии являются во многих случаях более или менее обычной практикой. В этой связи мы с большим интересом следим за выработкой кодекса поведения транснациональных корпораций.

(Г-н Гуда, Суринам)

Мы не собираемся обсуждать все аспекты Хартии на данном этапе. Мы осветили некоторые аспекты, которые, по нашему мнению, заслуживают сегодня особого внимания. Группа латиноамериканских государств подтверждает свою поддержку Хартии, имеющей своей целью перестройку существующего международного экономического порядка, направленного на достижение справедливости, развития, мира и стабильности во всем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас я представляю слово Его Превосходительству Гансу-Вернеру Лаутеншлагеру, Федеративная Республика Германии, который выступит от имени группы западноевропейских и других государств.

Г-н ЛАУТЕНШЛАГЕР (Федеративная Республика Германии) (устный перевод с английского): Я имею честь выступить от имени группы западноевропейских и других государств.

Годовщина позволяет нам как бросить ретроспективный взгляд, так и заглянуть в будущее. Тот, кто попытается написать историю отношений между Севером и Югом в 70-х годах, определенно должен будет отметить дату 12 декабря 1974 года в качестве выдающейся даты. Хартия экономических прав и обязанностей государств, принятая в этот день, содержит перечень концепций, которые служат руководством для наших партнеров из третьего мира в диалоге Север-Юг, что сказалось на формировании этих концепций. Было бы бесчестно умолчать о том факте, что не все из нас смогли принять Хартию во всех ее аспектах. Однако в качестве проявления политической воли большинства государств-членов Организации Объединенных Наций она заслуживает уважения.

Как веха в истории она позволяет нам обозреть тот путь, который мы прошли с 1974 года в диалоге Север-Юг. Никто не может отрицать, что мы совместно достигли существенного прогресса по вопросам существа, а также в нахождении путей и средств продолжения

(Г-н Лаутеншлагер, Федеративная
Республика Германии)

этого диалога. Развитые и развивающиеся страны могут по-прежнему иметь различные точки зрения, однако готовность к сотрудничеству стала основой наших действий не только в системе Организации Объединенных Наций. Самым ярким свидетельством этого является тот факт, что сегодня мы можем принимать почти все резолюции, касающиеся отношений Север-Юг, консенсусом. Это убедительно подтверждается Декларацией о критическом экономическом положении в Африке, которую мы приняли несколько дней назад.

Как я уже говорил, годовщина также позволяет заглянуть в будущее. Прогресс, достигнутый за последние десять лет, не дает оснований для самоуспокоенности. Проблемы развивающихся стран многочисленны, и общая картина стала еще более сложной. Задачи, стоящие перед международным сообществом, по-прежнему не изменились. Мы начали понимать, что взаимозависимость - это не пустой лозунг. Если мы хотим решить стоящие перед нами задачи и если мы хотим ликвидировать бедность, голод и отчаяние, мы должны действовать совместно. Лишь при помощи совместных усилий мы можем приблизиться к нашей цели подлинного и прочного партнерства между Севером и Югом - цели, к которой мы все стремимся. Прогресс, достигнутый за последние годы, должен поощрить нас идти по тому пути, который мы начали.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас я представляю слово Его Превосходительству Сауду Бин Салиму Бин Хассану аль-Анси, Оман, который выступит от имени арабских государств.

Г-н АЛЬ-АНСИ (Оман) (устный перевод с арабского): От имени арабской группы государств в Организации Объединенных Наций, которую моя делегация имеет честь представлять в этом месяце, я хотел бы заявить, что сегодня мы рады вместе со всем миром отметить десятую годовщину Хартии экономических прав и обязанностей государств. Организация Объединенных Наций почти за сорок лет существования не часто имела возможность отмечать позитивные достижения в своей деятельности.

(Г-н аль-Анси, Оман)

Большая часть пунктов повестки дня Организации Объединенных Наций обычно относится к конфликтам, войнам или разногласиям в социальной, экономической и политической областях. Обсуждаемый вопрос является позитивной вехой в ходе работы нашей международной Организации, поскольку сегодня мы празднуем десятилетнюю годовщину со дня принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств и вместе делаем обзор того, что уже достигнуто и что должно быть достигнуто в этой связи.

Принятие Генеральной Ассамблеей на двадцать девятой сессии Хартии экономических прав и обязанностей государств посредством резолюции 3281 (XXIX) А от 1974 года и резолюции 3201 (S-VI) соответственно фактически явилось признанием важного значения и величия Организации Объединенных Наций. Сама Хартия предназначена главным образом для поддержания международного мира и безопасности и достижения международного сотрудничества в целях решения социальных, экономических и политических проблем человечества. Эта Хартия - в преамбуле - руководствуется высокими принципами Устава Организации Объединенных Наций, которому мы все привержены.

Мировой порядок с его социальными, экономическими и политическими аспектами представляет собой единое неделимое целое. Если не действует или плохо действует одна часть этого порядка, то это подорвет действие других его частей, и экономический порядок в этой связи, безусловно, играет такую же роль. Если этот порядок функционирует должным образом, то правильно функционируют также и другие порядки. Неужели кто-либо во всем мире ожидает, чтобы в мире была достигнута стабильность в социальной и политической областях, если не будет экономического порядка, основанного на справедливости и понимании между всеми странами мира? Неужели человек в любой части мира может жить в условиях изолированной экономической стабильности, в то время как другие люди в других частях мира гибнут от голода и жажды?

(Г-н аль-Анси, Оман)

Хартия экономических прав и обязанностей государств была принята с целью консолидации принципа справедливости в экономической области. Она служит также глубоким отражением нового международного экономического порядка, к которому так энергично стремятся развивающиеся страны, с учетом развития всех экономических, социальных и правовых факторов, а также других факторов, соответствующих основополагающим принципам Устава и его подлинной цели — определению более приемлемых мер для нахождения и осуществления прочных решений для серьезных проблем, особенно проблем, испытываемых развивающимися странами-членами международной Организации. Эти страны ждут того дня, когда они пожнут плоды непрерывной работы и позитивного диалога с другими затронутыми сторонами.

Нет сомнения в том, что никто не оспаривает важность этого вопроса, обсуждаемого после длительного периода эксплуатации ресурсов и богатств стран третьего мира, которые сейчас сами стоят перед новыми реальностями и развитием экономических условий, требующих от них большей осторожности и настойчивых усилий, если они не хотят потерять имеющиеся у них возможности. Новый международный экономический порядок полезен не только развивающимся странам, но, в той же плоскости, также и развитым странам. Развитие и эволюция экономики развивающихся стран откроют новые возможности, благоприятные для всех стран мира, независимо от их экономических систем.

Группа арабских государств — состоящая из развивающихся стран и, в свою очередь, входящая в состав Группы 77 — с глубоким удовлетворением присоединяется к другим странам мира в праздновании десятой годовщины принятия этой Хартии и надеется, что эта годовщина побудит все страны мира к более активной деятельности и конструктивному диалогу, в котором не будет места второстепенным разногласиям и который будет направлен на достижение более мирного и благоприятного будущего.

Г-н МУНЬОС ЛЕДО (Мексика) (устный перевод с испанского): В соответствии с рекомендацией Экономического и Социального Совета Генеральная Ассамблея празднует сегодня десятую годовщину со времени принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств. Отмечая эту годовщину, Ассамблея вновь переживает один из великих моментов в жизни Организации.

Это, безусловно, торжественное событие, однако это также и политический акт несомненно важного значения. Воздание должного этому основополагающему для отношений между государствами документу означает подтверждение приверженности Организации Объединенных Наций принципам, на которых она основана, а также подтверждение экономической перестройки международного общества.

По сути дела, Хартия представляет собой кульминацию длительного процесса развития осознания глубоких несправедливостей, переживших политическую деколонизацию и усугубивших неравенство между государствами. Она представляет собой осязаемый и конкретный отклик на завершение цикла, начавшегося в Бреттон Вудсе, и на распад экономического порядка, запланированного после всеобщего пожара.

Рост сообщества государств, имевший место в ходе трех десятилетий, не соответствовал регулированию политики или институтов, которые были задуманы с целью достижения стабильности и восстановления в послевоенный период. Как раз наоборот, были оставлены без внимания интересы новых стран, и прогресс был ограничен небольшой группой промышленно развитых экономик. Прогресс остальных стран мира был едва заметным*.

* Г-н Гумусио Граньер (Боливия), Заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Муньос-Ледо, Мексика)

Развивающийся мир обнаружил, что политическое освобождение necessarily сопровождается экономическим освобождением. С другой стороны, жесткость системы и соперничество между главными действующими лицами международной экономической сцены привели к нарушению согласованных правил и неурядицам, которые продолжают до наших дней.

Инициатива разработки Хартии и усилия по содействию Декларации и программе действий по установлению нового международного экономического порядка предпринимались в один и тот же исторический период и имели одну и ту же цель. Эпоха интенсивного и одновременно непропорционального роста завершилась, и появилась настоятельная необходимость заложить фундамент для универсального совместного развития на основе взаимного согласия.

В действительности существовала необходимость рациональной и эффективной перестройки структуры мировой экономики с учетом потребностей и потенциала всех стран. Изменения в политической структуре общества государств необходимо было отразить в экономическом секторе, с тем чтобы обеспечить полное осуществление суверенитета в рамках подлинно демократической международной системы.

Требования установления нового международного экономического порядка были сформулированы, когда кризис только начался, поскольку действительно надвигалась катастрофа, с которой мы сталкиваемся сегодня. Прекращение в 1971 году конвертируемости золотого доллара, основы международной валютной системы, возвестило о крахе установленного порядка. Впоследствии имели место протекционистские меры, финансовые неурядицы, общая инфляция, неполадки в международной торговле и нехватка производственных мощностей в мировом масштабе, что привело к беспрецедентной концентрации ресурсов и неприемлемым условиям нищеты и нехватки в большинстве стран.

В течение 20 лет, предшествовавших инициативе по разработке Хартии, объем мирового производства увеличился в три раза и была

(Г-н Муньос-Ледо, Мексика)

создана большая часть производственных мощностей современного мира. Предполагалось, что научно-техническая революция современного мира, которая позволила человеку осваивать космос и в то же время дала ему в руки возможность уничтожения человечества, должна была послужить целям исправления положения. Даже немного разума и солидарности было бы достаточно для осуществления этого, но у большинства могущественных сторон это просто отсутствовало.

Как уже об этом говорили различные делегации на этой сессии, Мексика предложила 19 апреля 1972 года разработать Хартию экономических прав и обязанностей государств, предвосхитив час перемен в Латинской Америке и своей собственной стране. Модель развития, ориентированная на зависимость и нередко характеризующаяся репрессивными мерами, изжила себя, и поэтому мы искали путем демократических реформ и справедливого участия в мировой экономике пути и средства преодоления вековой отсталости и вступление в эпоху полной автономии, нового этапа цивилизации.

Хартия явилась как национальной программой, так и проектом перестройки международных экономических отношений. Это было последовательное, хорошо обоснованное предложение со стороны трудящихся. Оно предоставляло возможность для нового социального договора, который обеспечил бы, в случае его соблюдения, прогресс для всех и существование каждого человека в условиях достоинства.

Тот факт, что предложение о разработке Хартии исходило от страны, которой угрожала иностранная интервенция, и эти угрозы были подкреплены жестоким подавлением национального демократического режима, не является простым совпадением. Борьба за экономическую справедливость неотделима от защиты основных прав человека и суверенитета государств и наций.

В ходе третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Сантьяго, Чили, мы подчеркивали

(Г-н Муньос-Ледо, Мексика)

настоятельную необходимость укрепления ненадежных правовых основ международной экономики. Мы подтвердили, что установление справедливого порядка и стабильного мира невозможно до тех пор, пока не будут определены права и обязательства по защите слабых государств и до тех пор пока демократические принципы, на которых основана наша Организация, не примут ощутимых форм и не будут осуществлены в области экономических отношений.

Мы говорили о том, что наша эпоха характеризуется борьбой во всем мире за развитие, в ходе которого необходимо ликвидировать все формы колониализма и зависимости. Мы осудили тенденцию придать второстепенный характер проблемам производительности и занятости, порожденную промышленно развитыми странами, издержки которых, в соответствии с этими тенденциями, должно испытывать на себе самое бедное большинство, и мы предложили основы для эпохи подлинного экономического сотрудничества на основе равенства и взаимных интересов всех стран.

По прошествии лет принципы, которые мы выдвинули в этой связи, подтвердили свою ценность и действенность. Они появились в результате спокойного объективного анализа мировой экономики и ее перспектив, и события, имевшие место в это время, много раз продемонстрировали, насколько правильна была наша инициатива и насколько не правы мы были в прошлом.

Картина, которую мы предвидели десять лет тому назад, стала реальностью в такой суровой форме, что мы должны теперь признаться, что даже не могли себе представить в то время, насколько ужасно достоверной она окажется. Экономический кризис разразился и укрепился в качестве быстро распространяющегося явления в мировом масштабе, самые серьезные последствия которого могут наблюдаться в развивающихся странах, которых, однако, не избежать ни одному народу. Это фактически в основном хаос структурного характера, который

(Г-н Муньос-Ледо, Мексика)

приводит к серьезным растратам огромного потенциала, накопленного природой и талантами человека.

Распределение мирового дохода между регионами и отдельными личностями является неоспоримым доказательством игнорирования основных принципов этой Организации. Эмбарго в отношении целого ряда стран вследствие произвольных превратностей иностранной задолженности, экономическая депрессия в большинстве стран, уровень безработицы, ужасающие статистические данные о голоде, низком уровне медицинского обслуживания и периодическое падение уровней мирового производства должны заставить нас отреагировать на это самым ответственным образом.

К сожалению, реакция на экономический кризис показала истинный характер организаций, которые мы создали для борьбы с этим кризисом, неуважение и игнорирование принципов нового международного экономического порядка, игнорирование и забвение положений Хартии, годовщину которой мы отмечаем сегодня, произвольное толкование диалога Север-Юг, нежелание подчиняться международной стратегии развития, отказ уважать обязательства по глобальным экономическим переговорам, отсрочка конференции по валютным и финансовым вопросам в целях развития, отклонение кодекса поведения для транснациональных корпораций, отказ от принятия неотложных мер по облегчению тяжелых последствий кризиса, паралич международного экономического сотрудничества, практика унижительного принципа двусторонности и намеренный подрыв многосторонности - таковы неоспоримые факты, факты, которые не нуждаются в дальнейшем описании их явного свидетельства повторяющегося беспринципного и бессовестного поведения.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Эти явления в большей степени усугубляются возникающей напряженностью между Востоком и Западом. Их соперничество за мировое господство и непредсказуемые последствия гонки вооружений превратили все страны в молчаливых пособников милитаризма и все народы этих стран в заложников ядерной экономики, которая угрожает уничтожить завтра все, а сегодня позволяет добиться лишь поистине небольшого роста.

Группа 77 представила Генеральной Ассамблее проект резолюции, касающейся Хартии экономических прав и обязанностей государств, в которой мы выражаем свою глубокую озабоченность по поводу очень серьезного состояния международного экономического положения и предлагаем исчерпывающее систематическое рассмотрение применения этого документа для того, чтобы определить наиболее соответствующие средства обеспечения его жизнеспособности. Эта задача должна быть возложена на Специальный межправительственный комитет в целом, который будет заседать в течение трех недель в 1985 году. Это будет прекрасной возможностью для того, чтобы начать пересмотр преобладающих тенденций. Мы горячо надеемся, что важное единство развивающихся стран, тех, кто поддерживает принципы Организации, преодолет препятствия, создаваемые на нашем пути в незначительной степени распространенным неокOLONиализмом.

Мы надеемся, что мы сможем построить, при полном осуществлении независимости и полном признании взаимосвязи наших целей, экономическое общество, которое будет эффективно пользоваться ресурсами этой земли, и народы смогут достичь развития на основе подлинного мира, мира, который найдет свое отражение в справедливом прогрессе.

Мы хотели бы напомнить о приверженности Мексики и словах нашего президента Мигеля де ла Мадрида:

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

"Кризис международной экономики разрушает послевоенную систему, созданную для того, чтобы определить расширение производства и способствовать ему. Это можно проследить на примере изнашивания механизмов и моделей, созданных для этой цели, и длительного ухудшения условий торговли и обмена и как следствие последующих событий, отражающих неравенство, увеличение числа препятствий и усугубление отсталости, которые угрожают ухудшением экономического положения с непредсказуемыми последствиями.

Необходимо оживить производительные силы и экспортные возможности развивающихся стран, расширить горизонты экономического и социального прогресса в мире, оживить международное сотрудничество, провести ряд глобальных переговоров по вопросам развития и признать, что взаимозависимость предполагает ответственность и выгоды для всех государств с тем, чтобы развитие было претворено в стабильность и представляло собой коллективный интерес для всего сообщества наций. Цель создания нового международного экономического порядка состоит не в том, чтобы разделить мир на антагонистические полюса развития. Это не ограниченный проект, а процесс, составляющий единое целое.

В международном сотрудничестве в целях развития мы добиваемся основных направлений и целей внешней политики Мексики. Мы были убеждены в течение длительного времени, что только путем добросовестной ответственной практики в области сотрудничества возможно стремиться к будущему международному порядку, который был бы более справедливым и равноправным". Такова непоколебимая позиция моей страны в борьбе, от которой мы никогда не откажемся.

Г-н ОРАМАС ОЛИВА (Куба) (устный перевод с испанского): Правительство Республики Куба придает первостепенное значение Хартии экономических прав и обязанностей государств в качестве важного инструмента в борьбе развивающихся стран за достижение более справедливых и равноправных международных экономических отношений в рамках Декларации и Программы действий в области создания нового международного экономического порядка. За десять лет до дня принятия этого документа, международные экономические отношения ухудшились, и международное сотрудничество снизилось до самого низкого уровня в истории. Это положение более чем когда-либо четко подтверждает действенность Хартии и необходимость анализа неспособности осуществить, что внесет вклад в определение причин, которые способствовали усугублению многих негативных явлений и тенденций, которые мы наблюдаем в международной экономике.

Хартия экономических прав и обязанностей государств была представлена в качестве ценного правового документа для управления экономическими отношениями между государствами, вне зависимости от их экономических и социальных режимов, их размеров или уровней развития. Тесная связь между ее постулатами и реальностями существующего мира и основными инструментами, определяющими судьбу нашей Организации, включая Устав Организации Объединенных Наций, делает ее поистине важным документом. Она придает Хартии важность, которая выходит далеко за пределы условий международного положения, в которых она была принята.

Хартия была представлена с целью решительно способствовать экономическому и социальному прогрессу народов и с целью ускорить их экономический рост и уничтожить разрыв между развитыми и развивающимися странами, а также устранить основные препятствия на пути экономического прогресса развивающихся стран.

В этом контексте в преамбуле Хартии вновь подтверждается необходимость установления и поддержания более справедливого и

(Г-н Орамас Олива, Куба)

равноправного экономического и социального порядка, в этой связи в ней рекомендуется достижение международных экономических отношений нового типа и содействие структурным изменениям в мировой экономике, а также создание условий, которые позволили бы добиться дальнейшего расширения торговли, укрепления экономической независимости развивающихся стран и поощрения международных экономических отношений с учетом установленных различий в развитии развивающихся стран и их особых нужд, которые отделяют их в экономической сфере от развитых стран.

(Г-н Орамас Олива, Куба)

Мы с тревогой отмечаем, что международные экономические отношения коренным образом отходят от этих целей вместо того, чтобы свидетельствовать о прогрессе — как это предусмотрено в Хартии — в направлении значительного улучшения положения, которое способствовало бы развитию стран так называемого третьего мира. Вместо того, чтобы способствовать перестройке международных экономических отношений в плане согласования их с интересами и потребностями развития так называемого третьего мира, они имеют тенденцию укреплять существующие несправедливые, неравноправные системы.

Введение протекционистских мер, еще более усугубившихся в результате новых методов, наносящих ущерб торговым интересам развивающихся стран, падение цен на сырье и сырьевые товары, экспортируемые этими странами, а также чрезмерный рост цен на импортируемые ими товары, высокие процентные ставки на займы и рост расходов на амортизацию и оплату процентов по задолженностям стали среди прочих негативных элементов беспрецедентными за последние годы и привели к тому, что влияние кризиса мировой капиталистической экономики наиболее сильно сказывается на третьем мире.

Спираль внешней задолженности и оплаты по ней, все ухудшающиеся условия торговли с точки зрения развивающихся стран, их трудности для получения доступа к ресурсам, капиталам и технологии — это лишь скромное отражение критического положения, в котором оказались эти страны. Положение с осуществлением принципов, записанных в Хартии экономических прав и обязанностей государств, резко отличается от положения 1974 года — и не потому, что оно стало лучше, а потому, что неосуществление этих принципов еще больше очевидно сейчас, чем в то время.

Так, международное сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций, за которое выступает Хартия, не развивалось. С 1979 года, когда по инициативе шестого совещания в верхах неприсоединившихся стран была принята резолюция 34/138, страны-члены

(Г-н Орамас Олива, Куба)

Группы 77 упорно и гибко работали с целью добиться начала глобальных переговоров, которые внесли бы решительный вклад в урегулирование основных проблем экономики развивающихся стран и в справедливую демократическую перестройку международных экономических отношений. В этом контексте в течение 5 лет мы сталкиваемся с негибкой и дискриминационной тактикой отсрочек, имеющей целью по сути дела изменить сам характер переговоров.

В то же время международные экономические конференции в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые должны были внести существенный вклад в развитие стран так называемого третьего мира — включая недавно состоявшуюся шестую конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), четвертую конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), — Кодекс поведения транснациональных корпораций, а также исследование и оценка международной стратегии развития Организации Объединенных Наций на третье десятилетие не дали нам никаких ощутимых результатов. Напротив, становится ясным, что результаты этих усилий с каждым днем становятся все более и более отрицательными, сталкиваются с большими трудностями и все возрастающими препятствиями вместо того, чтобы в положительном плане способствовать созданию системы разумного и эффективного международного сотрудничества.

Моя делегация упоминала некоторые из многочисленных нарушений целей и принципов Хартии многими развитыми капиталистическими странами. За последние 10 лет стала очевидна полная жизнеспособность этого правового документа, равно как и срочная необходимость его осуществления. Делегация Кубы поддерживает проект резолюции о Хартии, представленный во Втором комитете Группой 77. Мы считаем важным создание специального межправительственного комитета полного состава, который соберется в 1985 году для всеобъемлющего систематического рассмотрения осуществления Хартии экономических прав и

(Г-н Орамас Олива, Куба)

обязанностей государств в целях определения наиболее соответствующих путей осуществления Хартии, что могло бы привести к прочному решению серьезных экономических проблем развивающихся стран. Истекшее с момента утверждения десятилетие демонстрирует полную жизнеспособность всех положений, содержащихся в нем, а также необходимость укрепления усилий международного сообщества, направленных на их осуществление. В противном случае возможности развития народов будут становиться с каждым днем все более отдаленными, а мы будем двигаться к непредсказуемо катастрофической пропасти.

В заключение позвольте мне процитировать слова нашего президента Фиделя Кастро, который сказал с этой трибуны:

"...неравный обмен приводит к разорению и обнищанию наших народов и он должен быть прекращен. Инфляция, которая экспортируется в наши страны, приводит к обнищанию наших народов, и с ней надо покончить. Протекционизм приводит к обнищанию наших народов, и ему надо положить конец". (A/34/PV.31, стр. 42)

Г-н СЕ ЦИМЕЙ (Китай) (устный перевод с английского): Мы собрались здесь сегодня, чтобы отметить десятую годовщину принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств, что является весьма важным событием. Делегация Китая искренне надеется, что наше заседание будет иметь положительное значение и внесет вклад в дело содействия переговорам "Север-Юг", а также укреплению международного экономического сотрудничества.

Хартия экономических прав и обязанностей государств, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций десять лет тому назад, является важным документом. Этот документ, равно как и Декларация и программа действий по созданию нового международного экономического порядка, содержит основополагающие принципы создания нового международного экономического порядка и указывает направление действий с целью демократизации и рационализации мирового экономического роста и социального развития на довольно длительный

(Г-н Се Цимей, Китай)

период. Хартия предусматривает, что каждое государство имеет право на свободный выбор своей экономической системы, право на свободное осуществление полного и постоянного суверенитета над своими природными ресурсами и экономической деятельностью, а также право на равноправное участие развивающихся стран в международных экономических отношениях. Учитывая тот факт, что развивающиеся страны находятся в невыгодном положении в рамках существующей международной экономической системы в результате длительных лет колониального правления, в Хартии излагается ряд более справедливых принципов международного экономического сотрудничества. Они включают предоставление режима преференций развивающимся странам, стабилизацию их экспортных поступлений, право всех государств пользоваться достижениями науки и техники, а также необходимость оказывать помощь развивающимся странам на цели развития.

(Г-н Се Цимей, Китай)

Эти принципы имеют цель перестройки мировой экономики и создания системы международных экономических отношений для того, чтобы облегчить ускоренное экономическое развитие развивающихся стран и попытаться сократить экономический разрыв между ними и развитыми странами в интересах развития, общего процветания всех стран. Все это благоприятствует поддержанию международного мира и стабильности и согласуется с интересами народов всех стран. Принципы, которые я упомянул, таким образом сохраняют свою силу в течение значительного периода времени.

Отмечая десятую годовщину принятия Хартии сегодня, мы не можем не констатировать, к сожалению, то, что Хартия по-прежнему в значительной степени не выполнена и что экономическое развитие развивающихся стран по-прежнему находится в самом неблагоприятном внешнем климате.

Сырьевые товары, основной источник экспортных доходов развивающихся стран, ощущают серьезное влияние резких колебаний на мировых рынках сырья и условия торговли ими ухудшаются. Принципы и правила системы международной торговли серьезно нарушаются и приумножаются протекционистские меры. Общая система преференции не была полностью осуществлена из-за многих ограничительных мер, установленных в отношении разнообразия и количества сырьевых товаров.

Развивающиеся страны призывают установить более справедливое и эффективное распределение труда с тем, чтобы изменить структуру мирового производства и ускорить индустриализацию развивающихся стран. Однако вот уже многие годы переговоры по протекционизму и структурной корректировке не привели к конкретным результатам и формулировка кодекса поведения транснациональных корпораций и международного кодекса поведения в области передачи технологии не завершены; поэтому процесс промышленного развития развивающихся стран был очень медленным и по сей день их доля в мировом промышленном производстве была низкой. Если позволить сохранение этой тенденции в течение слишком долгого времени, перспективы достижения лимского показателя будут отдалены.

(Г-н Се Цимей, Китай)

В отношении фондов развития следует отметить, что приток государственной помощи развитию характеризуется застоем с начала 80-х годов и составляет менее половины международного показателя в 0,7 процента. Более того, существует тенденция делать упор на двустороннем подходе, сокращая многостороннюю помощь. Капитал международных финансовых учреждений уменьшился по сравнению с имеющимися потребностями, в то время как условия получения кредитов и займов от этих учреждений стали все более жесткими. Займы, предоставляемые международными частными банками, были существенно сокращены и учетные ставки на банковские кредиты остаются очень высокими. В результате этого развивающиеся страны столкнулись с серьезной нехваткой фондов развития. Факторы, которые я упомянул, совпали с сокращением доходов от экспорта, с увеличением реальных учетных ставок и с завышенной стоимостью некоторых ключевых валют, что привело к резкому увеличению внешней задолженности развивающихся стран, которая выросла со 160 млрд. долл. США 10 лет назад до 800 млрд. долл. США сегодня. К 1983 году платежи в погашении процента по задолженности развивающихся стран уже превышали чистый приток кредитов.

Короче говоря, Хартия последние 10 лет была в значительной степени не выполнена и нерациональные и несправедливые международные экономические отношения по своей сути остаются неизменными. Недавний экономический кризис еще больше ослабил позиции многих развивающихся стран в мировой экономике, делая более явным структурный дисбаланс мировой экономики. Экономический рост развивающихся стран характеризуется застоем, а разрыв между богатыми и бедными странами расширяется. Это не может не вызывать глубокой обеспокоенности международного сообщества. На текущей сессии Генеральной Ассамблеи многие страны указали на основные причины отсутствия прогресса в осуществлении Хартии и на меры, которые необходимо предпринять. В этой связи мы хотели бы изложить наши замечания и предложения.

(Г-н Се Цимей, Китай)

Верно, что имеются внутренние причины серьезных экономических трудностей развивающихся стран. Однако в значительной степени эти трудности являются результатом структурных сбоев в мировой экономике. Международные экономические отношения должны быть перестроены в соответствии с линией, начертанной Хартией и основными документами о создании нового международного экономического порядка. Если мы не осуществим реформы для устранения этих сбоев, развивающиеся страны будут стоять перед долгими годами низких темпов роста или застоя, будут все более погрязать в водовороте задолженности или вообще станет вопрос об их выживании. Это усложнит задачу по оживлению мировой экономики.

Начало глобальных переговоров в конечном итоге является важным средством, которое международное сообщество должно опробовать в деле установления нового международного экономического порядка. Мы надеемся, что те некоторые крупные развитые страны, которые по-прежнему занимают негативную позицию в отношении этого вопроса, пересмотрят ее. В то же время мы полагаем, что международное сообщество не должно довольствоваться простым провозглашением Декларации о принципах и не должно оставаться пассивным наблюдателем. Напротив, оно должно активно и оперативно предпринимать целый ряд всеобъемлющих, взаимосвязанных, практических и эффективных мер для оказания реальной помощи развивающимся странам в решении их неотложных проблем и в активизации развития.

Организация Объединенных Наций является прекрасным форумом для диалога между Севером-Югом и многостороннего экономического сотрудничества. В последние годы роль Организации несколько ослабла, что не благоприятствует осуществлению Хартии. Мы надеемся, что известная крупная развитая страна изменит свою нынешнюю позицию и будет способствовать укреплению потенциала Организации Объединенных Наций по принятию и осуществлению решений в экономической области. Китайская Народная Республика предпринимала и будет

(Г-н Се Цимей, Китай)

предпринимать усилия по осуществлению Хартии. Китай - социалистическая развивающаяся страна, которая следует принципу: "сохранение лидирующей роли в плановой экономике, дополняемой рыночным регулированием" и политики "открытости для внешнего мира". Он установил торговые отношения с 174 странами и регионами на основе равенства и взаимовыгоды и активно развивает экономическое сотрудничество с другими развивающимися странами. К концу 1983 года Китай помог 76 развивающимся странам в осуществлении 1 300 проектов и направил 180 000 инженеров и техников в эти страны.

(Г-н Се Цимей, Китай)

Китай уважает суверенитет стран-реципиентов, предоставляет им свою помощь без каких-либо политических условий, предоставляет им заем под низкий процент или вообще без процента и передает им такую технологию, которая соответствует их внутренним условиям, что должно способствовать росту их национальной экономики. Китай последовательно и позитивно относится к диалогу Север-Юг и выступает за развитие экономического сотрудничества между развитыми и развивающимися странами на основе непрерывного изменения несправедливых и неравноправных международных экономических отношений. Мы готовы присоединиться ко всем другим странам, в особенности к развивающимся странам, в принятии всех возможных усилий по осуществлению Хартии и созданию нового международного экономического порядка и оживлению мировой экономики.

Г-н ГОЛОБ (Югославия) (устный перевод с английского): Прошло десять лет со времени принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств. Это относительно короткий период, но достаточный для подтверждения жизненности и важности Хартии, которые лишь возросли с течением времени. Этот документ входит в число достижений Организации Объединенных Наций, вписывая наиболее яркие страницы в ее историю, и отражает наилучшее видение мира, к которому мы все стремимся.

Хотя Хартия затрагивает экономические права и обязанности государств, она в силу необходимости и по праву затрагивает принципы и наиболее широкие аспекты международных отношений.

Все компоненты международных отношений сегодня взаимосвязаны и взаимозависимы. Лишь совместные усилия могут укрепить и ускорить прогресс в мире.

Подчас трудно указать на отдельные последствия экономических, социальных и других мер и действий, предпринятых в целях развития международных отношений в целом и в некоторых конкретных областях, включая экономическую.

(Г-н Голоб, Югославия)

Во вступительной части Хартии говорится, что ее основополагающей целью является содействие созданию нового международного экономического порядка, основывающегося на равноправии, суверенном равенстве, взаимозависимости, учете общих интересов и сотрудничестве между всеми государствами, независимо от их экономических и социальных систем.

Достижение этой цели не может ограничиваться действиями исключительно в экономической области. Поэтому Хартия излагает своды принципов, регулирующих, как об этом исчерпывающе говорится в ней, "экономические, а также политические и другие отношения между государствами". Принцип суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств по праву занимает первоочередное место в этом перечне. За ним следуют другие, включая принцип международного сотрудничества в целях развития, содержащийся в других многочисленных документах Организации Объединенных Наций, и в первую очередь явно или косвенно об этом говорится в Уставе Организации Объединенных Наций.

В контексте экономических прав и обязанностей эти принципы имеют особую значимость и смысл, поскольку они отражают всю сложность условий, которые необходимо обеспечить для достижения существенного экономического и социального прогресса в мире.

Как любой другой документ аналогичного характера, Хартия экономических прав и обязанностей государств ориентирована на будущее. Она содержит далеко идущие и прогрессивные чаяния в наиболее важных областях международных отношений.

С другой стороны, возможно в ней игнорируются некоторые реальности мира, в котором мы живем, и поэтому она не получила всеобщую поддержку, но тем не менее мы возвращаемся к этому документу, как, например, в данном случае, для того чтобы черпать оптимизм и продолжать действовать в ее духе с большей решимостью.

(Г-н Голоб, Югославия)

Это необходимо сегодня более, чем когда бы то ни было, поскольку мы стоим перед лицом опасного ухудшения отношений в мире, характеризующегося острыми кризисами, конфликтами и спорами: мировая экономика характеризуется критической ситуацией, особенно в том, что касается развивающихся стран, опасная ситуация сложилась также на африканском континенте.

Мы хотели бы, чтобы это событие способствовало большему осознанию необходимости преодолеть эти негативные тенденции посредством начала конструктивных переговоров в рамках Организации Объединенных Наций и посредством осуществления ее решений, в числе которых Хартия экономических прав и обязанностей государств занимает видное место.

Все творческие и значимые инициативы возникают тогда, когда этого требуют обстоятельства и когда существуют субъективные силы, имеющие возможность выразить их и рано или поздно осуществить их, и воплотить их на практике.

Хартия, десятую годовщину которой мы сегодня отмечаем, является еще одним подтверждением этой простой исторической истины.

Все это, тем не менее, не умаляет, а, напротив, подчеркивает прозорливость и государственную мудрость Луиса Эчеверрия, который, будучи президентом Мексики, был инициатором и автором концепции Хартии. Неприсоединившиеся и другие развивающиеся страны остаются ее естественным источником и опорой. Хартия, однако, также пользуется поддержкой некоторых развитых стран, число которых, как мы надеемся, увеличится в будущем, поскольку здесь речь идет об общих интересах всего международного сообщества.

Г-н ПЕРЕС ГЕРРЕРО (Венесуэла) (устный перевод с испанского): Празднование десятой годовщины принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств является событием большого значения для международного сообщества и Организации Объединенных Наций, которая его представляет. Эта Хартия родилась в результате инициативы

(Г-н Перес Герреро, Венесуэла)

президента Мексики на третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 1972 году в Сантьяго, Чили. Мне выпала честь пригласить президента Эчеверриа занять место Председателя на этой конференции. Эта хорошая инициатива получила широкую поддержку, и соответствующая резолюция была принята с рядом оговорок со стороны некоторых стран, как это имеет место в тех случаях, когда Организацию Объединенных Наций призывают занять прогрессивную позицию в период перехода к новому, более справедливому международному экономическому порядку.

В результате напряженной работы, проведенной в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Хартия была принята Генеральной Ассамблеей, что явилось важным вкладом в упорядочение экономических отношений, которые характеризовались серьезной нестабильностью и шаткостью.

Десять лет спустя мы находимся в ситуации, характеризующейся многочисленными трудностями и страданиями для большинства человечества, которые некоторые круги пытаются скрыть. Однако Хартия экономических прав и обязанностей государств остается бесспорным вкладом в дело создания нового международного экономического порядка. Она является документом, который должен выжить во всех этих неурядицах. Она является одним из элементов международного права, и ее можно отождествлять с прогрессивным движением вперед - что сейчас практически приостановлено - к достижению нового международного экономического порядка, оставляя при этом навсегда позади несправедливости, с которыми мы сейчас сталкиваемся.

(Г-н Перес Герреро, Венесуэла)

Международное сообщество не может допустить, чтобы мир, который и без того дрейфует, подвергся событиям, вызванным крахом анахронистского порядка. Мы должны обеспечить как с глобальной, так и с секторальной точек зрения при условии, что наиболее мощные в экономическом отношении страны осознают, что это и в их интересах и в интересах всех других стран, чтобы Организация Объединенных Наций могла без дальнейшего промедления и колебаний, но и без излишней спешки пойти по позитивному пути, определенному нашими потребностями и интересами.

Хартия экономических прав и обязанностей государств оказывает нам большую помощь в решении этой сложной, но неотъемлемой задачи.

Г-н ПЛЕЧКО (Союз Советских Социалистических Республик):
Советская делегация полностью разделяет заявление, сделанное здесь представителем Украинской Советской Социалистической Республики от имени заинтересованных социалистических стран.

В свою очередь мы также хотели бы высказать несколько дополнительных соображений.

На протяжении всего своего существования Советское государство неустанно проводит внешнеполитический курс на достижение, говоря словами Владимира Ильича Ленина, "международных отношений, дающих возможность всем угнетенным народностям избавиться от империалистического гнета".

Принятие Хартии экономических прав и обязанностей государств явилось важным этапом в борьбе прогрессивных сил мира за оздоровление и демократизацию международных экономических связей. Оно стало возможным в результате последовательных совместных усилий социалистических и развивающихся государств, направленных на слом старого и утверждение нового, справедливого международного экономического порядка.

(Г-н Плечко, Советский Союз)

В течение первых нескольких лет действия Хартии, которые совпали с процессом разрядки международной напряженности, наметились благоприятные перспективы ее успешной реализации. Однако взятый империалистическими силами и прежде всего США в конце 70-х - начале 80-х годов курс на свертывание разрядки, усиление гонки вооружений, на достижение военного превосходства и на навязывание другим народам своих порядков, прервал процесс оздоровления международной жизни и нанес существенный ущерб начавшей создаваться структуре взаимовыгодных экономических связей государств, принадлежащих к различным социально-экономическим системам. Как следствие прогресс в деле реализации поставленных в Хартии целей и задач был незначительным.

В последние годы империалистические державы все чаще стали прибегать к грубому нарушению основополагающих принципов международного общения в политической и экономической областях, проводя политику шантажа, диктата и так называемых экономических санкций. По вине империализма политическая напряженность была распространена на международные экономические отношения, что вызвало самые негативные последствия для перспектив демократизации мировых хозяйственных связей. Пагубное воздействие на состояние международных экономических отношений оказывает навязанный агрессивными кругами Запада новый виток гонки вооружений, в который все больше втягиваются и некоторые развивающиеся государства.

Советский Союз всегда подчеркивал принципиальное значение неразрывной взаимосвязи между развитием и разоружением для успешного процесса оздоровления международных экономических отношений. В письме члена Политбюро ЦК КПСС, Первого заместителя Председателя Совета Министров СССР, министра иностранных дел СССР А.А.Громыко Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций от 18 мая 1984 года по данному вопросу подчеркнуто, что "наращивание гонки вооружений ведет к усилению деформации и нестабильности

(Г-н Плечко, Советский Союз)

международных экономических отношений, ухудшает перспективы их перестройки на справедливых и демократических началах, создания нового международного экономического порядка, свободного от эксплуатации и диктата". (док. A/CN.10/57/Add.10)

Советский Союз последовательно выдвигая важные инициативы в области разоружения, добивается принятия реальных мер по обузданию гонки вооружений, что позволило бы значительно увеличить ресурсы, идущие на цели развития, в том числе и развивающихся стран.

Развивающиеся страны, экономические проблемы которых являются прямым следствием колониальной и неоколониалистской политики империалистических государств, продолжают испытывать тяжелейшие последствия кризисного состояния современной капиталистической экономики.

Проблема задолженности может приобрести необратимый характер из-за колоссального оттока финансовых ресурсов из развивающихся стран по каналам транснациональных корпораций в развитые государства. В результате этого явления чистые потери развивающихся государств в иностранной валюте составили, по оценкам Группы 77, только за 1980-1982 годы около 200 млрд. долл. США.

Ситуация еще более усугубляется тем, что западные государства игнорируют такие положения Хартии, как равноправное участие всех государств в международном процессе принятия решений для урегулирования мировых экономических, финансовых и валютных проблем (ст. 10), облегчение передачи современной технологии развивающимся странам (ст. 13, п.2), предоставление помощи развивающимся странам без каких-либо условий, ущемляющих их суверенитет (ст. 17).

В целом, за последние годы отчетливо наблюдается ужесточение со стороны ведущих стран Запада и политических, и экономических условий не только в области оказания "помощи" развитию, но практически по всем направлениям экономических связей.

(Г-н Плечко, Советский Союз)

Спекулируя на тяжелом экономическом положении молодых государств, империалистические круги вознамерились заставить развивающиеся страны отказаться от поддержки в органах Организации Объединенных Наций прогрессивных требований Движения неприсоединения и Группы 77 в области перестройки международных экономических отношений. По вине западных стран оказались заблокированными все основные экономические инициативы развивающихся государств.

В противовес этому обструкционистскому курсу империалистических держав Советский Союз и другие социалистические государства всегда оказывали и будут оказывать политическую поддержку развивающимся странам в их усилиях по достижению экономической независимости, по демократизации международных экономических отношений. Именно благодаря этой поддержке в последние годы в Организации Объединенных Наций были приняты важные резолюции в развитие прогрессивных положений Хартии экономических прав и обязанностей государств. Речь идет, в частности, о таких резолюциях тридцать восьмой и тридцать девятой сессий Генассамблеи, как "Экономические меры как средство политического и экономического принуждения в отношении развивающихся стран" и "Укрепление доверия в международных экономических отношениях".

(Г-н Плечко, Советский Союз)

В Декларации Экономического совещания стран - членов Совета Экономической Взаимопомощи на высшем уровне указывается: "В сфере международных экономических отношений жизнь требует взаимовыгодного и равноправного сотрудничества всех стран. Без этого не может быть создана прочная материальная база для закрепления и углубления разрядки".

Советский Союз активно и последовательно выступает в поддержку предложений развивающихся стран о проведении в рамках Организации Объединенных Наций раунда "глобальных переговоров" в соответствии с резолюцией 34/138 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая саботируется Западом.

Весомым вкладом Союза Советских Социалистических Республик в выполнение целей и задач Хартии является последовательный курс на всестороннее развитие торгово-экономического и научно-технического сотрудничества с развивающимися странами. В нашей стране этот курс возведен в ранг государственной политики и представляет собой новый тип международных экономических связей. Конкретные данные о масштабах и формах нашего экономического содействия развивающимся странам хорошо известны. В этой области Союз Советских Социалистических Республик по-прежнему делает больше, чем любая развитая капиталистическая страна.

Советский Союз и впредь будет решительно добиваться выполнения прогрессивных решений Организации Объединенных Наций в области перестройки международных экономических отношений на началах справедливости и демократии и, в частности, положений и принципов Хартии экономических прав и обязанностей государств.

Г-н КОРОМА (Сьерра Леоне) (устный перевод с английского): Сегодня исполняется десять лет с того дня, когда Ассамблея, обладая огромным даром предвидения, по инициативе правительства Мексики приняла Хартию экономических прав и обязанностей государств. Сейчас, как и прежде, Хартия направлена на то, чтобы придать международным

(Г-н Корума, Сьерра Леоне)

экономическим отношениям правовой и обязательный характер, освободить экономическое сотрудничество от реальности, исходящей из доброй воли, и придать ему правовую основу путем распространения определенных принципов солидарности, существующих между людьми, на сферу отношений между странами.

Заслугой Ассамблеи является проявленный ею огромный дар предвидения, благодаря которому цели Хартии, а именно: содействие установлению нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общей заинтересованности и сотрудничестве между всеми государствами, особенно в экономической области, в настоящее время по-прежнему так же ценный, как и 10 лет назад, когда они впервые были провозглашены. В этом документе содержался также призыв к установлению справедливо-го социально-экономического порядка путем структурных изменений мировой экономики и призыв к принятию других мер, которые принимали бы во внимание конкретные нужды развивающихся стран.

Празднование годовщины принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств предоставляет нам возможность определить, были ли достигнуты какие-либо ее цели, а если нет, то выработать стратегию, обеспечивающую их осуществление.

Подводя итоги, делегация Сьерра Леоне обеспокоена и выражает сожаление в связи с тем, что спустя 10 лет после принятия Хартии поставленные ею экономические, социальные и политические цели по-прежнему в большинстве своем не выполнены. В настоящее время экономический климат во многих наших странах даже более мрачен, чем 10 лет назад, когда была принята эта Хартия. То, что международное сообщество не смогло выполнить задачи Хартии и не смогло воспользоваться предоставляемыми ею возможностями, частично объясняется существующими сейчас тяжелыми экономическими условиями, которые оказывают влияние на большинство наших стран и угрожают самому нашему существованию.

(Г-н Корома, Сьерра Леоне)

Сегодняшняя экономическая реальность положения в Африке такова, что миллионы людей страдают от голода, недоедания, неграмотности и полной нищеты. За последние несколько лет экономика африканских стран характеризуется значительным спадом роста производства, выпуска товаров и предоставления услуг. Эта тенденция, проявлявшаяся уже в 70-х годах, за последние три года усугубилась, что привело к замедлению темпов роста производства и к полному застою. Результатом этого является резкое падение и без того низкого уровня жизни, массовый голод и значительное уменьшение небольшой, но жизненно важной инфраструктуры и даже окружающей среды.

Причины этого падения многочисленны и различны. Прежде всего это: недавний резкий спад мировой экономики, оказавший отрицательные последствия на экономику и уровень производства многих африканских стран, и упорный отказ наших торговых партнеров платить справедливые и обоснованные цены за наши промышленные товары и сырье, к чему призывает Хартия. Более того, международная торговая система по-прежнему требует, чтобы развивающиеся страны вели переговоры об установлении цен, которые они получают за свои основные сырьевые материалы и сырье, в то время как они вынуждены платить все возрастающие цены, устанавливаемые производителями готовой продукции из тех же самых сырьевых товаров. Поэтому неизбежно самые слабые звенья этой системы оказываются на грани банкротства.

В Африке все эти различные факторы были еще более усугублены самой ужасающей засухой, которую когда-либо переживал этот континент в нашем столетии, что привело к катастрофическому падению производства продовольствия и постоянной потере человеческих жизней из-за недоедания и голода.

Актуальная проблема задолженности стран "третьего мира", особенно в Латинской Америке, занимала основное внимание международного сообщества за последние два года. Тяжкие условия, сопровождающие эту задолженность, в настоящее время тормозят экономическое оживление и развитие многих стран-должников.

(Г-н Корума, Сьерра Леоне)

Принимая во внимание масштабы и серьезность проблем, которые я только что описал, становится ясно, что африканские народы не могут сами предотвратить нависший над ними экономический крах, угрожающий многим из этих обделенных стран, и они не могут сами претворить в жизнь Хартию экономических прав и обязанностей государств. Признавая, что наши правительства должны по-прежнему нести ответственность за благосостояние своих народов, мы также ожидаем, что международное сообщество в духе солидарности и в подтверждение нашей общей взаимозависимости поможет нам избежать катастрофу, угрожающую в настоящее время африканскому континенту.

Конкретно: международное сообщество должно тщательно рассмотреть все ухудшающиеся условия торговли, что в настоящее время мешает развитию экономики многих стран "третьего мира". В этой связи реформа существующих финансовых учреждений, снижение существующих несправедливых уровней процентных ставок и либерализация мировой торговли, как этого требует Устав, должны быть рассмотрены как неотложные.

Кроме того, делегация Сьерра Леоне считает, что в поисках решений многосторонних проблем, стоящих перед африканским континентом, не может быть переоценена роль интенсификации экономического сотрудничества в многосторонних и специализированных учреждениях, особенно во Всемирном банке, в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Этим учреждениям должна быть оказана дополнительная финансовая помощь и в их распоряжение должны быть предоставлены необходимые ресурсы с тем, чтобы они смогли более эффективно выполнять свои задачи.

(Г-н Корума, Сьерра Леоне)

Чаяния, заложенные в Хартии, относительно решения реальных экономических проблем, которые стоят сегодня перед развивающимися странами, а также достижение справедливого и равного распределения ресурсов делают Хартию еще более своевременной, чем когда-либо раньше.

До того, как мы сможем начать решение некоторых экономических проблем, стоящих сегодня перед развивающимися странами, влияние этого документа будет оставаться ограниченным, несмотря на волю подавляющего большинства международного сообщества.

Поэтому это требует принятия смелых, творческих и великодушных действий в целях осуществления положений Хартии, с тем чтобы совместно мы смогли найти прочное решение наших многообразных экономических проблем.

Г-н ОТТ (Германская Демократическая Республика) (устный перевод с английского): Позиция Германской Демократической Республики в отношении Хартии экономических прав и обязанностей государств и ее осуществления уже изложена в совместном заявлении социалистических стран, которое было представлено постоянным представителем Украинской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций послом Владимиром Алексеевичем Кравцом. Я хотел бы сослаться на это заявление и подтвердить, что эта Великая Хартия международных экономических отношений, принятая десять лет тому назад, остается как никогда актуальной и полностью действенной. Это один из основополагающих документов международных экономических отношений, который в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций определяет основные критерии, задачи и направления деятельности Организации Объединенных Наций в политико-экономической области. В этой связи мы хотели бы отдать дань уважения инициативе и конструктивной деятельности Мексики, которые в высшей мере способствовали разработке Хартии экономических прав и обязанностей государств.

(Г-н Отт, Германская Демократи-
ческая Республика)

Активное участие Германской Демократической Республики в разработке и в принятии подавляющим большинством голосов резолюции 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 1974 года наряду с принятием Декларации и Программы действий шестой специальной сессии Организации Объединенных Наций по установлению нового международного экономического порядка было одним из первых шагов социалистического германского государства в рамках Организации Объединенных Наций в политико-экономической области. В соответствии со своей политикой, направленной на сохранение мира и достижение социального прогресса, Германская Демократическая Республика предпринимает все возможные усилия в рамках своих возможностей по воплощению Хартии в практические дела в международных экономических отношениях. Полное равенство, уважение суверенитета, отсутствие дискриминации, взаимная выгода и невмешательство во внутренние дела — таковы принципы отношений Германской Демократической Республики с государствами различных социальных систем и не в последнюю очередь — с развивающимися странами. Неотъемлемой частью этой политики является солидарность и поддержка, которую ГДР оказывает этим странам в их справедливой борьбе за экономическую независимость и достижение социального прогресса.

Принятие Хартии экономических прав и обязанностей государств имело место в период международной разрядки, что сделало также возможным предпринять ряд других важных инициатив в политико-экономической области в рамках Организации Объединенных Наций.

В то же самое время события последнего десятилетия продемонстрировали, что необходимо пройти еще большой путь от принятия прогрессивных международных документов до их полного осуществления, преодолев на этом пути крупные препятствия. Империалистический курс конфронтации и наращивание вооружений подрывает реализацию принципов, заложенных в Хартии. Искусственные препятствия в международных

(Г-н Отт, Германская Демократи-
ческая Республика)

экономических отношениях, являющиеся результатом такой политики, угроза или применение экономического бойкота, эмбарго и экономическая агрессия, а также другие незаконные меры на международном уровне противоречат целям Хартии. Они не должны быть средствами при проведении политической деятельности.

В равной мере необходимо, чтобы имели место меры по укреплению доверия в международных отношениях, включая международные экономические отношения. Такие шаги являются в равной мере как обязательной, так и эффективной мерой по приостановлению гонки вооружений и переходу к разоружению, в частности в ядерной области.

Именно этими аспектами, лежащими в основе Хартии экономических прав и обязанностей государств, руководствовались министры иностранных дел государств Варшавского Договора на совещании Комитета, проведенного в начале декабря в Берлине. В коммюнике этого совещания упоминается о предложениях, которые государства Варшавского Договора представили на рассмотрение Организации Объединенных Наций с момента принятия Пражской политической декларации в январе 1983 года по разработке и укреплению политики разоружения, защиты мира и обеспечению равного и мирного международного сотрудничества. Среди них имеются предложения государств Варшавского Договора, направленные на создание нового международного экономического порядка, против политики вмешательства во внутренние дела государств и других действий, направленных на подрыв социально-политических систем в других государствах. Министры далее подчеркнули, что применение дискриминационных ограничений в экономических отношениях, а также любые другие виды давления противоречат основным принципам межгосударственных отношений.

Возможно, случайно, что десятая годовщина принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств и совещание Комитета министров иностранных дел государств Варшавского Договора совпали по времени. Но неслучайно, что содержание коммюнике совещания, самого

(Г-н Отт, Германская Демократи-
ческая Республика)

последнего документа социалистических государств, и Хартия экономических прав и обязанностей государств во многом идентичны в том, что касается задач и целей, и не в последнюю очередь потому, что оба документа являются результатом желания внести эффективный вклад в дело мирного сосуществования между государствами, имеющими различные социальные системы.

Мы не испытываем никаких иллюзий в отношении того, что осуществление Хартии экономических прав и обязанностей государств и борьба за установление равных и взаимовыгодных международных экономических отношений также столкнутся в будущем с ожесточенным сопротивлением. Опыт последних 10 лет подтвердил, что прогресс в области нормализации и перестройки международных экономических отношений может быть достигнут лишь путем совместных действий всех антиимпериалистических и миролюбивых сил мира. Деятельность Организации Объединенных Наций в политико-экономической области за последнее десятилетие доказала, что нет разумной альтернативы мирному, взаимовыгодному и равному сотрудничеству государств при решении великих сложных задач, стоящих сегодня перед человечеством.

(Г-н Отт, Германская Демократи-
ческая Республика)

Десятая годовщина принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств может и должна заставить все стороны удвоить свои усилия по осуществлению прогрессивных принципов и норм международных экономических отношений, записанных в этом документе.

Германская Демократическая Республика, как и в прошлом, готова внести свой вклад в достижение этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Празднование десятой годовщины принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств закончено.

Заседание закрывается в 14 ч. 20 м.